

“NHỮNG ĐIỀU CẦN BIẾT CỦA LAO ĐỘNG NƯỚC NGOÀI LÀM VIỆC TẠI ĐÀI LOAN ”

- ◆ Để đảm bảo quyền lợi làm việc của bạn tại Đài Loan, đề nghị bạn hãy căn cứ theo những nội dung sau để nhắc nhở chủ thuê của bạn thực hiện các việc liên quan như khám sức khỏe, thông báo kết quả kiểm tra sức khỏe, thông báo sau ngày nhập cảnh, xin giấy phép thuê lao động, gia hạn giấy phép thuê lao động v.v...Sau khi xác nhận với chủ thuê, bạn phải tự ghi chủ ngày tháng khám sức khỏe và ngày làm thủ tục liên quan giấy phép thuê lao động. Mã số của văn bản chứng minh kết quả khám sức khỏe đạt yêu cầu, đồng thời bạn nên giữ gìn và bảo quản cẩn thận sổ tay này.

Tư liệu cá nhân của bạn :

Họ tên : _____

Quốc tịch : _____ Giới tính : _____ Ngày sinh : ngày _____ tháng _____ năm _____

Số hộ chiếu : Ngày nhập cảnh : ngày _____ tháng _____ năm _____

Đề nghị bạn chiếu theo nội dung cần chú ý dưới đây, hãy nhắc nhở chủ thuê của bạn làm thủ tục theo kỳ hạn quy định :

Việc xin cấp Giấy phép thuê lao động sau khi nhập cảnh :

1. Những lao động khám sức khỏe đạt yêu cầu, phải làm thủ tục xin cấp Thẻ cư trú ngoại kiều và Giấy phép thuê lao động trong vòng 15 ngày sau khi nhập cảnh.

(Thời hạn Giấy phép thuê lao động : từ ngày _____ tháng _____ năm _____ đến ngày _____ tháng _____ năm _____, mã số giấy phép thuê lao động : ngày _____ tháng _____ năm _____, giấy phép số : _____).

2. Nếu bạn làm việc tại các công trình lớn thuộc trường hợp đặc biệt, Chủ thuê của bạn có thể xin phép gia hạn, thủ tục xin gia hạn Giấy phép thuê lao động phải xin trong 60 ngày trước khi Giấy phép mãn hạn, thời gian gia hạn dài nhất là 6 tháng.

(Thời gian gia hạn Giấy phép thuê lao động : Từ ngày _____ tháng _____ năm _____ đến ngày _____ tháng _____ năm _____, mã số Giấy phép gia hạn : ngày _____ tháng _____ năm _____, Giấy phép số : _____).

3. Nếu bạn thuộc về diện chuyển đổi chủ do chủ thuê mới tiếp tục thuê bạn, đề nghị bạn nhắc nhở chủ thuê mới phải làm thủ tục xin Giấy phép tiếp tục thuê lao động.

(Thời hạn Giấy phép tiếp tục thuê lao động : từ ngày _____ tháng _____ năm _____ đến ngày _____ tháng _____ năm _____, mã số Giấy phép chủ thuê mới tiếp tục thuê lao động : ngày _____ tháng _____ năm _____, Giấy phép số : _____).

Việc kiểm tra sức khỏe sau khi nhập cảnh :

Lao động nước ngoài sau khi nhập cảnh tròn 6 tháng, 18 tháng và 30 tháng, 42 tháng,

54 tháng, tiếp theo cứ 12 tháng mới phải làm thủ tục kiểm tra sức khỏe)

1. Phải khám sức khỏe trong vòng 3 ngày sau khi nhập cảnh : ngày _____ tháng _____ năm _____.

2. Trong vòng 30 ngày trước hoặc sau ngày mãn 6 tháng làm việc tính từ ngày nhập cảnh : ngày _____ tháng _____ năm _____).

3. Trong vòng 30 ngày trước hoặc sau ngày mãn 18 tháng làm việc tính từ ngày nhập cảnh : ngày _____ tháng _____ năm _____).

4. Trong vòng 30 ngày trước hoặc sau ngày mãn 30 tháng làm việc tính từ ngày nhập cảnh : ngày _____ tháng _____ năm _____.

5. Trong vòng 30 ngày trước hoặc sau ngày mãn 42 tháng làm việc tính từ ngày nhập cảnh : ngày _____ tháng _____ năm _____).

Những điều nên chú ý :

1. sau khi nhập cảnh Trong vòng 30 ngày trước hoặc sau ngày mãn 6 tháng, 18 tháng và 30 tháng tiếp theo cứ 12 tháng, chủ thuê phải sắp xếp cho bạn đi khám sức khỏe, nếu kết quả kiểm tra sức khỏe đạt yêu cầu, chủ thuê không cần phải thông báo kết quả kiểm tra sức khỏe cho cơ quan chủ quản y tế tại địa phương. Nhưng nếu lao động khám sức khỏe không đạt yêu cầu hoặc không thể xác nhận chính xác kết quả chuẩn đoán, chủ thuê phải hoàn tất việc tái khám lại , và thông báo cho cơ quan chủ quản y tế tại địa phương trong vòng 15 ngày sau khi nhận được giấy chứng nhận chuẩn đoán kết quả tái khám sức khỏe.
2. Chủ thuê của bạn không được trái phép cất giữ hoặc chiếm hữu hộ chiếu, thẻ cư trú hoặc tài sản của bạn.
3. Đề nghị bạn nhắc nhở chủ thuê làm thủ tục gia hạn thời gian cư trú trong vòng 30 ngày trước khi mãn hạn cư trú.
4. Trong khoảng thời gian thẻ cư trú của bạn còn có hiệu lực, nếu như phát sinh việc gấp cần trở về nước hoặc trong tình trạng về nước để nghỉ phép, vậy thì trước khi xuất cảnh 1 ngày bạn phải đến các trạm phục vụ chính quyền địa phương của Cục di dân nơi bạn cư trú để xin được cấp giấy phép tái nhập cảnh. Giấy phép được cấp trong thời hạn 1 tháng, nếu như có yêu cầu đặc biệt cần rút ngắn hoặc gia hạn thời gian giấy phép, chủ thuê và lao động nước ngoài phải có giấy xác nhận bằng văn bản sẽ được gia hạn cũng như rút ngắn giấy phép, và tái nhập cảnh trở về Đài Loan trong thời hạn giấy phép có hiệu lực .
5. Trong thời gian hợp đồng lao động còn có hiệu lực bạn không có vi phạm quy định của pháp luật Đài Loan , mà do chấm dứt hợp đồng lao động trước thời hạn, hoặc hợp đồng lao động đã hết hạn, hoặc là do kiểm tra sức khỏe không đạt tiêu chuẩn mà phải trở về nước để điều trị và sức khỏe đạt tiêu chuẩn sau khi tái khám lại, sẽ được nhập cảnh quay trở lại Đài Loan làm việc . Sau khi bạn xuất cảnh rời khỏi Đài Loan sau 1 ngày, tức có thể làm thủ tục xin cấp thị thực lao động để được nhập cảnh lao động tại Đài Loan, trước ngày xuất cảnh rời Đài Loan trong vòng 3 tháng bạn đã hoàn tất việc thăm khám sức khỏe tại những bệnh viện đã được chỉ định và được cấp giấy chứng nhận đạt tiêu chuẩn về sức khỏe đã được thăm khám, thì bạn không cần phải hoàn tất việc thăm khám sức khỏe tại nước của mình, và chỉ thăm khám sức khỏe tại Đài Loan trong vòng 3 ngày sau ngày nhập cảnh Đài Loan, nhưng tổng thời gian mà bạn được phép lao động trên địa bàn Đài Loan, cộng gộp lại là không vượt quá 12 năm.
nhưng với lao động khán hộ công làm việc trong gia đình , phù hợp điều kiện và tư cách do cơ quan chủ quản đề ra thì được gia hạn thời gian làm việc tại Đài-loan từ 12 năm thành 14 năm.
6. Sau khi bạn nhập cảnh vào Đài Loan , nếu liên tục bỏ việc 3 ngày, mất liên lạc và làm việc cho chủ thuê bất hợp pháp, bạn sẽ bị phế bỏ giấy phép lao động và phải bị trục xuất, không được tiếp tục làm việc trên vùng lãnh thổ Đài Loan.
7. Trong thời gian bạn làm việc tại Đài Loan nếu có trường hợp phải xin cấp lại hộ chiếu mới, hãy nhanh chóng thông báo cho chủ thuê để giúp bạn liên hệ với Bộ lao động làm thủ tục thay đổi hộ chiếu mới, và đến Sở di dân của Bộ nội vụ khai báo về việc đổi hộ chiếu mới.
8. Trong thời gian bạn được tiếp nhận làm việc tại Đài Loan, nếu bị mắc bệnh lao phổi, viêm lao có tính chống thuốc đã chủng thì sẽ bị phế bỏ giấy phép thuê lao động. Trường hợp người lao động ngoại tịch mắc bệnh viêm kết mạc, phải tự chịu chi phí điều trị và trong vòng 65 ngày phải tái khám. Người lao động ngoại tịch nếu mắc bệnh viêm phổi và bệnh phong, sau khi được cơ quan chủ quản y tế địa phương đồng ý, phải tiếp nhận chữa trị tại Đài Loan; quy trình đăng ký điều trị như sau: chủ sử dụng trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được giấy chứng nhận xét nghiệm bệnh lao phổi (bệnh phong), đem nộp các giấy tờ sau đây cho cơ quan chủ quản y tế địa phương gồm: giấy chứng nhận xét nghiệm, giấy cam kết giúp đỡ người lao động tiếp nhận điều trị của chủ thuê, giấy cam kết tiếp nhận đơn vị y tế sắp xếp điều trị

của người lao động

Trung tâm liên hiệp cung cấp dịch vụ tuyển mộ trực tiếp :

- ◆ Bộ Lao Động thành lập "Trung tâm liên hiệp dịch vụ tuyển mộ trực tiếp", và thực hiện theo cơ chế một cửa liên thông, để hỗ trợ chủ thuê của các loại ngành nghề về việc tuyển mộ lao động nước ngoài với hình thức tuyển dụng trực tiếp, chủ sử dụng xin làm thủ tục cấp phép tuyển dụng trực tiếp qua dịch vụ trung tâm này sẽ có những ưu điểm như sau :

(1) Tiết kiệm thời gian :

Chủ sử dụng tự hoàn tất các thủ tục xin cấp phép tuyển mộ cùng một lao động cũ, trước khi lao động về nước (Chủ thuê tự làm thủ tục xin cấp phép tiếp nhận nhập cảnh để lao động được trở lại Đài loan) mà không ủy thác công ty môi giới), trước hết thông qua "Trung tâm tuyển mộ trực tiếp" gửi giúp hồ sơ cho cơ quan đại diện tại nước ngoài, sau khi hoàn tất các thủ tục liên quan, lao động nước ngoài khi nhận được Visa nhập cảnh, nhanh nhất là sau một ngày có thể nhập cảnh Đài Loan.

(2) Tiết kiệm chi phí :

Chủ thuê hoặc lao động nước ngoài có thể thông qua "Trung tâm mộ trực tiếp" chuyển giúp hoặc gửi giúp hồ sơ liên quan về thủ tục xin tuyển dụng trực tiếp, tiết kiệm chi phí phải trả cho công ty môi giới trong và ngoài nước.

(3) Tiết kiệm công sức :

Thông qua dịch vụ của "Trung tâm liên hiệp dịch vụ tuyển mộ trực tiếp" để làm các thủ tục liên quan xin xác nhận hồ sơ và Visa nhập cảnh v.v... tại nước xuất xứ của lao động nước ngoài, có thể mang đến sự hài lòng cho chủ thuê và lao động về hiệu suất phục vụ, hoàn thành lao động nước ngoài khi được thuê tiếp làm việc cho cùng một chủ sử dụng, hãy thông qua hình thức tuyển mộ trực tiếp để xin lại giấy phép tuyển mộ nhập cảnh Đài Loan.

- ◆ Kể từ năm 2012 bắt đầu, "Trung tâm liên hiệp dịch vụ tuyển mộ trực tiếp" sẽ hỗ trợ các chủ thuê có nhu cầu sử dụng lao động giúp việc gia đình, khán hộ công gia đình, ngành chế tạo, ngành xây dựng và khán hộ công của Viện dưỡng lão v.v, căn cứ Giấy phép tuyển mộ lần đầu hoặc giấy phép tuyển mộ lần II, thông qua "Hệ thống dân dụng đường mạng Internet xuyên quốc gia phục vụ tuyển dụng và quản lý trực tiếp lao động nước ngoài" để xử lý việc tuyển chọn lao động qua đường mạng hoặc đích thân tuyển chọn.

- ◆ Website của Trung tâm liên hiệp cung cấp dịch vụ tuyển mộ trực tiếp :

<http://dhsc.wda.gov.tw>

- ◆ Địa chỉ trung tâm Đài bắc : Số 39, tầng 11, Đoạn 1, đường Trung Hoa, khu Trung Chính, Thành phố Đài Bắc 100.



- ◆ Các bạn lao động nước ngoài thân mến, chào đón các bạn sang Đài Loan giúp chúng tôi xây dựng đất nước, chế tạo sản xuất và phục vụ trong các ngành liên quan phúc lợi xã hội và phúc lợi xã hội có liên quan, ngoài lời cảm ơn chân thành nhất, giúp các bạn được thuận lợi và vui vẻ trong thời gian làm việc tại Đài Loan, chúng tôi có đôi lời xin nhắc nhở các bạn.

I. Bạn phải tuân thủ các qui định liên quan :

1. Bạn phải khám sức khỏe định kỳ :

Bạn nhập vào nước để làm việc ít nhất là 6 tháng, 18 tháng và 30 tháng trước ngày 30 ngày (sau) nên được chỉ định cho các bệnh viện cho một vấn đề kiểm tra sức khỏe. Ngoài ra, thời hạn của công việc chuyển đổi hoặc hết thời hạn bổ nhiệm lại bởi các nhà tuyển dụng, thuê một chiếc lá mới ngày có hiệu lực của giấy phép, tương tự như vậy.

2. Phải làm thủ tục xin cấp thẻ cư trú ngoại kiều trong khoảng thời gian đã được quy định :

Trong vòng 15 ngày kể từ ngày bạn nhập cảnh vào Đài Loan, do chủ sử dụng lao động hoặc nhân viên của cơ sở dịch vụ việc làm tư nhân mang theo giấy tờ liên quan và đưa bạn đến Trạm phục vụ của Sở di dân (như Bản kèm 8) ở nơi mà bạn cư trú để làm thủ tục xin cấp thẻ cư trú ngoại kiều và lần đầu vân tay.

3. Bạn phải được chủ thuê làm thủ tục thông báo sau ngày nhập cảnh, xin giấy phép thuê lao động và gia hạn giấy phép thuê lao động theo đúng hạn :

Bạn lần đầu nhập cảnh vào Đài Loan, sau khi khám sức khỏe đạt yêu cầu, chủ thuê phải điền vào "Phiếu chủ thuê thông báo người nước ngoài nhập cảnh vào Đài Loan" trong vòng 3 ngày kể từ ngày bạn nhập cảnh, và được Cơ quan chủ quản địa phương cấp phát "Giấy chứng nhận chủ thuê thông báo người nước ngoài nhập cảnh vào Đài Loan" trong vòng 3 tháng kể từ ngày nộp, dựa theo "Bản kế hoạch phục vụ chăm sóc sinh hoạt của người nước ngoài" để thực hiện kiểm tra. Trong vòng 15 ngày kể từ ngày bạn nhập cảnh, chủ thuê kèm theo Giấy chứng nhận kê trên và các giấy tờ liên quan khác, xin với Bộ Lao Động cấp Giấy phép thuê lao động (Nếu bạn nhập cảnh vào Đài Loan từ 3 ngày đến 15 ngày rồi xuất cảnh, vẫn phải làm thủ tục xin Giấy phép thuê lao động theo qui định).

Trong trường hợp các dự án lớn của công trình, khi thời hạn giấy phép mãn hạn, nếu có nhu cầu gia hạn thời hạn làm việc, vẫn phải do chủ thuê xin với Bộ Lao Động gia hạn Giấy phép thuê lao động trong vòng 60 ngày trước khi Giấy phép thuê lao động hết hạn.

4. Chủ thuê của bạn phải cùng một chủ thuê đã được ghi và đúng tên trên Giấy phép thuê lao động :

Khi chưa được Bộ Lao Động cho phép, bạn không được chuyển đổi chủ thuê và công việc.

5. Công việc và địa điểm làm việc của bạn hiện đang làm, phải giống như công việc và địa điểm đã được ghi trên giấy phép thuê lao động :

Bạn không được làm việc mà ngoài công việc đã cho phép, hoặc làm việc tại những địa điểm mà ngoài địa điểm làm việc đã cho phép.

6. Trước khi giấy phép tuyển dụng hết hạn, bạn nên thỏa thuận với chủ thuê xem có tiếp tục tuyển dụng bạn không, và chú ý những điều sau:

1. Nếu bạn thỏa thuận với chủ, không tiếp tục làm việc và về nước, trước khi hết hạn tuyển dụng 14 ngày, nên tiến hành chấm dứt hợp đồng, làm thủ tục nghiệm chứng, và do chủ thuê hỗ trợ bạn về nước.
2. Nếu bạn thỏa thuận mãn hạn tiếp tục làm việc cho chủ, trước khi hết hạn phép tuyển dụng 2 đến 4 tháng, phải liên hệ với bộ lao động xin gia hạn.
3. Nếu bạn thỏa thuận với chủ, không tiếp tục làm việc, và mãn hạn chuyển đổi chủ, trước khi hết hạn giấy phép tuyển dụng 2 đến 4 tháng, phải liên hệ với bộ lao động xin mãn hạn chuyển đổi.

7.Nếu bạn sang Đài Loan làm việc sau đây,những điều nên chú ý:

- 1.Làm công việc khán hộ công gia đình, sau khi người mà bạn chăm sóc không may qua đời, bạn nên nhắc nhở chủ thuê của bạn phải nhanh chóng xin với Bộ Lao Động để làm thủ tục chuyển chủ cho bạn trong vòng 30 ngày, có thể chuyển chủ mới có quan hệ họ hàng hoặc chuyển chủ khác tiếp tục thuê làm việc.
- 2.Khi bạn sang Đài Loan làm công việc đánh bắt cá đại dương, sẽ do chủ thuê giúp đỡ bạn xin thẻ thuyền viên quốc tịch nước ngoài, khi bạn hết hạn việc làm trở về nước hoặc vì lý do nào phải về nước, bạn nên gửi trả lại thẻ thuyền viên quốc tịch nước ngoài cho chủ thuyền.

8.Bạn làm việc tại Đài Loan phải đóng thuế thu nhập tiền lương lao động theo qui định (đề nghị tham khảo mục IV của phần 4 trong quyển sổ tay này) :

Theo qui định luật thuế Trung Hoa Dân Quốc (Đài Loan), thu nhập tiền lương của lao động nước ngoài làm việc tại Đài Loan phải đóng thuế thu nhập.

9.Trong thời gian làm việc tại Đài Loan, bạn không được sản xuất,vận chuyển,mua bán,chuyển nhượng, sử dụng hoặc tích trữ thuốc phiện, móc- phin, co-ca-in, ma túy, an-phê-ta-min, hoặc là những chất thuốc phiện gây độc hại khác nếu khám xét phát hiện và bị khởi tố hoặc bị phán quyết trước pháp luật hình sự .Bộ lao động sẽ bãi bỏ giấy phép lao động của bạn ,và lập tức bị trục xuất, không được nhập cảnh làm việc tại lãnh thổ Đài Loan.

10.Khi bạn nhập cảnh vào Đài Loan, phải xác nhận việc có người nào tới sân bay đón bạn (Chủ thuê, môi giới hoặc người đại diện), để tránh đón nhầm mà bị lừa gạt, Bộ lao động thành lập Trạm phục vụ lao động nước ngoài tại Sân bay quốc tế của Đài Loan (Nhà ga sân bay quốc tế Đào Viên và Nhà ga sân bay quốc tế Cao Hùng) (như Bảng phụ lục V), cung cấp phục vụ đón lao động nước ngoài và hướng dẫn lao động nước ngoài khi nhập cảnh tại sân bay, còn cung cấp phục vụ quan tâm lao động nước ngoài khiếu nại khi xuất cảnh tại sân bay.

◆ Các bạn lao động nước ngoài thân mến, để đảm bảo quyền lợi làm việc của bạn tại Đài Loan,các bạn phải tuân thủ các qui định trên. Nếu bạn phát hiện thấy chủ thuê của bạn chưa làm các thủ tục liên quan kể trên theo thời hạn qui định, đề nghị nhanh chóng yêu cầu chủ thuê của bạn làm theo qui định, nếu sau khi phản ánh, chủ thuê vẫn không có thay đổi hoặc phát hiện chủ thuê của bạn có bất kỳ việc làm nào vi phạm pháp luật, đề nghị bạn nhanh chóng liên hệ với các đơn vị dưới đây, sẽ có nhân viên chuyên trách phục vụ cho bạn, cung cấp sự hỗ trợ cần thiết

⑧"1955"đường dây nóng tư vấn và khiếu nại dành cho lao động, đã được triển khai kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2009,"1955" là đường dây miễn phí dành cho lao động nước ngoài, chủ sử dụng lao động và dân chúng đang thường trú trên địa bàn Đài loan gọi đến bằng điện thoại nội hạt, điện thoại di động, hoặc điện thoại công cộng để xin sự trợ giúp, đường dây này là đường dây khiếu nại và dịch vụ tư vấn được hoạt động trên địa bàn Đài Loan suốt 24/24 giờ, nội dung phục vụ bao gồm : Cung cấp dịch vụ song ngữ (tiếng Trung, tiếng Thái Lan, tiếng Indonesia, tiếng Việt, tiếng Anh), tư vấn về pháp luật , thụ lý sự khiếu nại, cung cấp thông tin của tổ chức tư vấn và hỗ trợ về mặt pháp luật, phục vụ giới thiệu chuyển đến nơi bảo vệ lánh nạn và giới thiệu đến những đơn vị khác có cung cấp dịch vụ liên quan"như Bản kèm 2".

- ®Trạm phục vụ tư vấn và khiếu nại của lao động nước ngoài tại Sân bay quốc tế Đà Loan (Nhà ga sân bay quốc tế Đào Viên và Nhà ga sân bay quốc tế Cao Hùng) (như Bản kèm 5)
- ®Tổng cục phát triển nguồn lao động- Bộ lao động (Địa chỉ : Tòa nhà phía nam tầng 4,số 439, đường Trung Bình, khu Tân Trang,TP. Tân Bắc).
- ®Trung tâm phục vụ tư vấn lao động nước ngoài tại các huyện thị. (như Bản kèm1)

II. Quyền lợi của bạn được hưởng trong thời gian làm việc tại Đài Loan

1.Tiền lương :

Tiền lương do hai bên chủ thuê và người lao động tự thương lượng định đoạt, nếu bạn được thuê làm ở các đơn vị sự nghiệp phù hợp áp dụng theo Luật lao động tiêu chuẩn của Đài Loan, thì tiền lương không được thấp hơn mức lương căn bản .

2.Thời gian làm việc và nghỉ ngơi :

1-Thực hiện theo Hợp đồng lao động ký kết giữa hai bên chủ thuê và người lao động. Nếu bạn được thuê làm ở các đơn vị sự nghiệp phù hợp áp dụng theo Luật lao động tiêu chuẩn của Đài Loan, thời gian làm việc bình thường hàng ngày không được vượt quá 8 tiếng đồng hồ, tổng số giờ làm việc trong tuần không được vượt quá 40 tiếng. Khi làm tăng ca, phải thực thi theo qui định của Luật đó.

2-Người lao động làm việc liên tục 4 tiếng đồng hồ, ít nhất phải có 30 phút nghỉ ngơi. Nhưng đối với những người lao động làm việc theo chế độ luân phiên đổi ca hoặc các công việc có tính liên tục hoặc tính khẩn cấp, chủ thuê phải sắp xếp thời gian nghỉ ngơi cho người lao động trong thời gian làm việc.

3. Ngày nghỉ theo qui định, ngày nghỉ lễ và xin nghỉ phép :

Thực hiện theo Hợp đồng lao động ký kết giữa hai bên chủ thuê và người lao động. Nếu bạn được thuê làm ở các đơn vị sự nghiệp phù hợp áp dụng theo Luật lao động tiêu chuẩn của Đài Loan, cứ mỗi 7 ngày làm việc thì ít nhất phải có 1 ngày nghỉ , gọi là ngày nghỉ theo qui định. Các ngày lễ kỷ niệm, ngày quốc tế lao động và các ngày được nghỉ theo qui định do Cơ quan chủ quản Trung ương qui định là ngày nghỉ lễ, đều được nghỉ lễ. Nhưng được do hai bên chủ thuê và người lao động thương lượng điều chỉnh ngày nghỉ lễ. Đối với những người lao động làm việc tại cùng một chủ thuê hoặc cùng một đơn vị xí nghiệp, làm việc liên tục mãi một thời gian nhất định, hàng năm sẽ được hưởng những ngày nghỉ phép đặc biệt theo qui định điều 38 trong Luật lao động tiêu chuẩn của Đài Loan. Tiền lương của các ngày nghỉ theo qui định và các ngày lễ nêu trên do chủ thuê chi trả. Ngoài ra, việc nghỉ phép cưới, phép tang, phép việc riêng, bị ốm và nghỉ phép bệnh công thương do tai nạn , thì thực hiện theo qui tắc xin nghỉ phép của người lao động.

Ngoài ra theo quy định của điều 15 Luật bình đẳng giới tính, đối với thuê lao động nữ giới trong thời gian trước và sau khi sinh nở, chủ thuê phải sắp xếp cho lao động nghỉ việc, và được nghỉ phép sản 8 tuần lễ ; trường hợp mang thai 3 tháng trở lên bị sảy thai, cần cho lao động nghỉ việc, và được nghỉ phép sản 4 tuần lễ ; trong trường hợp mang thai 2 tháng trở lên chưa tròn 3 tháng bị sảy thai, cần cho lao động nghỉ việc, được nghỉ phép sản 1 tuần lễ ; trong trường hợp mang thai chưa tròn 2 tháng bị sảy thai, phải cho lao động nghỉ việc, và được nghỉ phép sản 5 ngày. Cách tính tiền lương trong thời gian nghỉ phép sản, dựa theo quy định của pháp luật liên quan. Lao động thuộc đối tượng áp dụng Luật lao động, thì được thực hiện theo điều 50 của Luật lao động, cho nghỉ phép sản 8 tuần lễ và 4 tuần lễ, làm việc cho chủ thuê 6 tháng trở lên, trong thời gian nghỉ việc vẫn được hưởng tiền lương ; chưa tròn 6 tháng thì được hưởng một nửa tiền lương.

4. Bảo hiểm y tế :

Người lao động nước ngoài được thuê có lĩnh thẻ cư trú ngoại kiều ở Đài Loan, kể từ ngày được thuê đúng, do chủ thuê phải làm thủ tục tham gia Bảo hiểm y tế toàn dân. Nộp phí bảo hiểm y tế theo hàng tháng, sẽ được hưởng quyền lợi chữa bệnh của Bảo hiểm y tế toàn dân. (Địa chỉ Cục bảo hiểm y tế trung ương thuộc Bộ phúc lợi vệ sinh và Tổ nghiệp vụ của các khu vực chi nhánh xem trong Bản kèm 6)

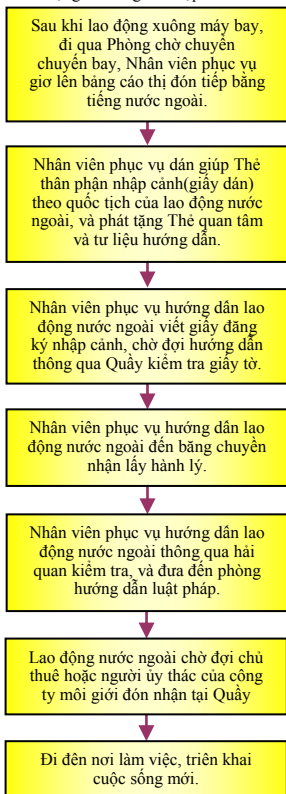
5. Bảo hiểm lao động :

Bạn được thuê làm ở đơn vị xí nghiệp có thuê lao động từ 5 người trở lên hoặc lao động được thuê muốn làm việc sản xuất trong ngành ngư nghiệp, ngay trong ngày người lao động bắt đầu đến làm, chủ thuê phải nộp các hồ sơ chứng nhận được lao động hợp pháp do Cơ quan chủ quản Trung ương hoặc Cơ quan chủ quản mục đích sự nghiệp liên quan phê chuẩn để làm thủ tục xin bảo Cục bảo hiểm lao động của Bộ lao động được tham gia bảo hiểm lao động. (Địa chỉ Văn phòng làm việc tại các nơi Cục bảo hiểm lao động của Bộ lao động có kê sẵn trong Bản kèm 7)

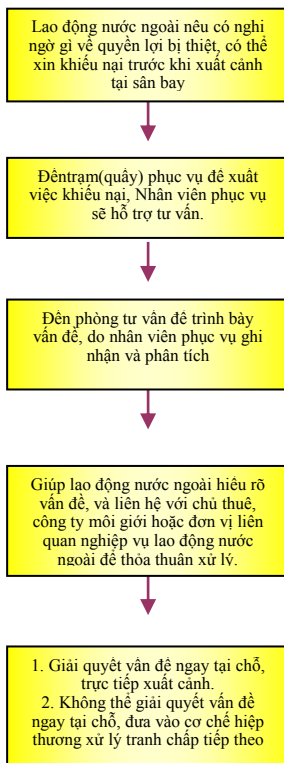
6. Dịch vụ hướng dẫn lao động nước ngoài khi xuất nhập cảnh

Bộ Lao Động bố trí Trạm phục vụ lao động nước ngoài tại Sân bay quốc tế của Đài Loan (Sân bay quốc tế Đào Viên và Sân bay quốc tế Cao Hùng) (như Bản kèm 5), cung cấp phục vụ hướng dẫn lao động nước ngoài nhập cảnh, phổ biến giáo dục pháp lệnh cho lao động nước ngoài, phục vụ đón lao động nước ngoài khi nhập cảnh vào Đài Loan và phục vụ dành cho lao động nước ngoài về nước khiêu nại về trường hợp tranh chấp giữa người lao động và chủ thuê và phục vụ hỗ trợ cung ứng nơi nơi ký túc tạm thời dành cho lao động nước ngoài (hãy xem sơ đồ lưu trình hướng dẫn đón nhập cảnh nêu sau). Ngoài ra, chương trình phổ biến giáo dục pháp luật cho lao động nước ngoài đã được Bộ Lao Động cài đặt tại trang web (Website : <http://www.fw.org.tw/>), khi lao động nước ngoài đã nhập cảnh không thể tham gia chương trình phổ biến giáo dục pháp luật cho lao động nước ngoài do nguyên nhân nào đó, có thể thông qua sự trợ giúp của chủ thuê hoặc công ty môi giới, hay tự mình lên mạng internet xem phim tuyên truyền về chương trình đó.

◎ Quy trình phục vụ đón tiếp
lao động nước ngoài nhập cảnh



◎ Quy trình phục vụ tư vấn
lao động nước ngoài xuất cảnh



7. Giải quyết tranh chấp chủ thuê và lao động:

Trong thời gian lao động tại Đài Loan nếu phương diện quyền lợi lao động có nghi vấn hoặc phát sinh sự tranh chấp tiền lương giữa lao động và chủ thuê, có thể gọi 1955 đường dây nóng tư vấn và khiếu nại dành cho lao động (như bản chi tiết tại phụ lục 2), hoặc trực tiếp tìm đến

Cơ quan chủ quản hành chính lao động của chính phủ tại các huyện thị tại nơi làm việc của bạn đề gặp tư vấn hoặc xin điều giải sự tranh chấp tiền lương giữa chủ thuê và lao động <Trung tâm tư vấn phục vụ lao động nước ngoài tại các huyện thị (như bản chi tiết tại phụ lục 1) > ; cũng có thể xin khiếu nại tại Ban phục vụ lao động nước ngoài tại Sân bay quốc tế của Đài Loan (Nhà ga sân bay quốc tế Đào Viên và Nhà ga sân bay quốc tế Cao Hùng) (như bản chi tiết tại Bản kèm 5).

8. Giải quyết các tranh chấp về tiêu dùng :

Khi xảy ra tranh chấp giữa lao động nước ngoài và các cơ sở kinh doanh về sản phẩm hoặc phục vụ, người tiêu dùng có thể trực tiếp viết văn bản đưa đơn khiếu nại tới doanh nghiệp kinh doanh, Trung tâm phục vụ người tiêu dùng ,hoặc các đoàn thể của chính phủ tại các thành phố trực trung ương và các huyện thị ; khi cần tư vấn về vấn đề tiêu dùng, có thể gọi đến 「1950」 đường dây chuyên phục vụ người tiêu dùng toàn quốc hoặc gọi qua số điện thoại (02)3356-7706 ~ 08 của Trung tâm bảo hộ người tiêu dùng thuộc Viện hành chính để được sự giúp đỡ. Ngoài ra, bạn cũng có thể đăng nhập website của Viện hành chính (www.ey.gov.tw) tìm mục "Thông tin và phục vụ" và tìm đến trang "Bảo vệ người tiêu dùng" hoặc website của Hội bảo vệ người tiêu dùng của Viện hành chính (www.cpc.ey.gov.tw), truy tìm những thông tin liên quan về việc bảo vệ người tiêu dùng, hoặc nhấn chọn mục "Khuất nại điều giải" để tiến hành việc khiếu nại trực tuyến trên mạng Internet.

9. Quyền lợi tham gia công đoàn :

Theo quy định của công đoàn, tất cả người lao động đều có tổ chức và có quyền tham gia công đoàn, nếu đơn vị công tác của bạn có công đoàn, thì bạn có thể đề xuất xin gia nhập công đoàn, khi thông qua xét duyệt và nộp phí nhất định là có thể trở thành hội viên của công đoàn, thông qua công đoàn cung cấp thỏa hiệp và thông tin, có thể đảm bảo quyền lợi làm việc của bản thân, và sau khi bạn trở thành hội viên, còn có thể đăng ký tham gia bầu cử cán bộ của công đoàn, có cơ hội trở thành Quản lý, Giám đốc, phục vụ cho hội viên. Nếu đơn vị công tác của bạn không có công đoàn, mà muốn tham gia tổ chức ngành nghề công đoàn , xí nghiệp công đoàn để giành lại quyền lợi , thì có thể thông qua sự vận động liên kết 30 người trở lên tiến hành quy trình tổ chức ,đăng ký tại các cơ quan chủ quản ở địa phương để xin Giấy xác nhận đăng ký thành lập công đoàn, trong quá trình công hội tổ chức đến sau khi thành lập đều được đảm bảo bởi pháp luật .

III. Sự lựa chọn sáng suốt của bạn : Hợp pháp ? Bất hợp pháp ?

1. Làm việc hợp pháp trong thời gian được tuyển dụng tại Đài Loan, sẽ được hưởng lợi ích gì ?

Lao động nước ngoài làm việc hợp pháp tại Đài Loan, ngoài việc được nhận lương được mức lương thỏa đáng , còn được hưởng sự đảm bảo và hợp lý về quyền lợi của lao động liên quan. Trong khoảng thời gian hợp đồng lao động còn hiệu lực không có hành vi vi phạm luật quy định của Đài Loan mà do chấm dứt hợp đồng lao động trước hạn, hoặc hợp đồng lao động đã hết hạn , hoặc do sức khỏe không đạt tiêu chuẩn phải về nước điều trị mà sau khi tái khám đạt yêu cầu, được xin cấp lại Visa nhập cảnh Đài Loan làm việc, nhưng tổng thời gian của bạn được phép làm việc tại Đài Loan, gộp lại là không vượt quá 12 năm. Nhưng lao động khán hộ công gia đình, phải phù hợp điều kiện nhất định, được gia hạn thời gian làm việc đến 14 năm.

2. Nếu xảy ra vấn đề mất liên lạc trong thời gian làm việc tại Đài Loan, sẽ gây ra

hậu quả thế nào?

Theo qui định tại điều 73 và điều 74 của “Luật dịch vụ việc làm”, lao động nước ngoài liên tục bỏ làm, mất liên lạc 3 ngày, sẽ bị hủy bỏ Giấy phép thuê lao động, và phải rời khỏi Đài Loan trong thời hạn qui định, không được phép làm việc trong lãnh thổ của Đài Loan nữa, ngoài ra nếu lao động nước ngoài làm việc bất hợp pháp trong thời gian bỏ trốn, sẽ bị xử phạt từ 30.000 Đài tệ đến 150.000 Đài tệ, tức là lao động nước ngoài bỏ trốn sẽ bị truy bắt vào bất cứ lúc nào và trục xuất về nước, đồng thời không được quay lại Đài Loan làm việc với bất kỳ lý do gì.

3. Nếu xảy ra tình hình bỏ trốn mất liên lạc, phải xử lý thế nào ?

1- Trong thời gian của bạn làm việc tại Đài Loan nếu có nghi ngại gì về quyền lợi của mình bị xâm hại trái phép, đề nghị bạn có thể tận dụng đường dây nóng của Bộ Lao Động cung cấp để tìm cách hỗ trợ, lao động nếu bỏ trốn bất hợp pháp làm việc trái hình lần trốn ở mọi nơi trong xã hội, dễ bị chủ thuê hoặc môi giới phi pháp khống chế, bị lợi dụng bất đáng, bị bóc lột và bị ức hiếp, bất kể về điều kiện y tế, đời sống hoặc việc làm v.v...đều không đảm bảo, khi bị thương hoặc ốm đau, cũng thiếu mất sự đảm bảo của bảo hiểm lao động và bảo hiểm y tế, không thể khám chữa bệnh theo con đường bình thường, khi bị áp bức khó được đảm bảo nhân quyền cơ bản của mình ; Bộ Lao Động kêu gọi bạn, nếu xảy ra tình hình bỏ trốn mất liên lạc, đề nghị bạn hãy tự động liên hệ với các đơn vị như sau để được sự hỗ trợ ra đầu thú :

☎ 1955 đường dây nóng tư vấn và khiếu nại dành cho lao động (như Bản kèm 2).

☎Đội chuyên cần của Cục di dân tại các địa phương (như Bản kèm 9)

☎Cơ quan cảnh sát tại các địa phương.

☎Các cơ quan đại diện của nước cung ứng lao động nước ngoài tại Đài Loan (như Bản kèm3).

☎Trung tâm phục vụ tư vấn lao động nước ngoài tại các địa phương (như Bản kèm 1).

☎Trạm phục vụ tư vấn và khiếu nại dành cho lao động nước ngoài (như Bản kèm 5) tại Sân bay quốc tế Đài Loan (Nhà ga sân bay quốc tế Đào Viên và Nhà ga sân bay quốc tế Cao Hùng).

2- Để ngăn chặn vấn đề xã hội nảy sinh ra bởi tình trạng làm việc phi pháp và đảm bảo quyền lợi của người lao động nước ngoài làm việc hợp pháp, nếu chủ thuê thuê mượn người lao động bỏ trốn, sẽ bị phạt nhiều nhất là 750,000 Đài tệ, ngoài ra, bắt đầu từ ngày 11 tháng 9 năm 2015 trở đi, Bộ Lao Động đã tăng thêm tiền thưởng tố giác lao động nước ngoài phi pháp, trong đó đối với Người tố giác chủ thuê phi pháp thuê mượn lao động nước ngoài bỏ trốn, sẽ chiếu theo số lượng của người lao động nước ngoài bỏ trốn bắt được để thanh toán, tiền thưởng tố giác cao nhất cho mỗi một vụ án là 70,000 Đài tệ. Các bạn hãy tận dụng Đường dây gọi miễn phí chuyên dùng của Bộ Lao Động 0800-000-978 để tố giác hoặc gọi 1955- đường dây nóng tư vấn và khiếu nại dành cho lao động để khiếu nại hoặc tố giác (như Bản kèm 2).

IV. Những điều cần chú ý và các quy định liên quan

1. Phí môi giới thu ở nước ngoài và phí phục vụ tại Đài Loan :

1- Do vì lao động nước ngoài sang Đài Loan làm việc phải nộp số tiền chi phí môi giới và được trong sáng hoá,hợp lý hoá, Bộ lao động Đài Loan kiến nghị với các nước xuất khẩu lao động về việc chi trả phí môi giới phải lấy 1 tháng lương cơ bản làm giới

hạn ,và giải thích cho nước xuất khẩu lao động phải ghi rõ các khoản chi phí phải trả khi người lao động ngoại tịch sang Đài Loan làm việc.

- 2- Công ty môi giới Đài Loan dựa theo 「 Các loại chi phí được thu và mức tiêu chuẩn của chi phí phải thu mà Tổ chức tư vấn cung cấp dịch vụ việc làm được thu theo quy định」, để chi có thể thu 「 phí phục vụ」 từ lao động nước ngoài, và năm đầu, năm thứ hai, năm thứ ba mà phí thu của mỗi tháng không vượt quá mức 1,800 đồng đài tệ, 1,700 đồng đài tệ, 1,500 đồng đài tệ, và lại khi thu phí phục vụ của lao động nước ngoài phải thật sự là có phục vụ lao động mới có thể thu được phí này, và không cho phép bắt buộc lao động nước ngoài phải trả trước phí phục vụ này.
- 3- Những khoản vay của lao động nước ngoài trước khi sang Đài Loan để lao động, phải ghi rõ ràng tại 「 Giấy cam kết về chi phí để được lao động tại nước ngoài và tiền lương」, và phải được nước xuất khẩu lao động đó công chứng chứng nhận. Không cho phép chủ nợ của lao động nước ngoài ủy quyền cho Công ty môi giới Đài Loan thu hộ tiền vay do lao động nước ngoài thanh toán tại Đài Loan.
- 4- Công ty môi giới cần phải căn cứ theo luật pháp nộp cho Bộ Lao Động Giấy bảo đảm tiền ký quỹ 1 triệu đến 3 triệu Đài tệ do ngân hàng cấp cho, để đảm bảo về trách nhiệm dân sự. Khi mà giữa lao động nước ngoài và công ty môi giới xảy ra tranh chấp về hợp đồng ỳ y thác công tác phục vụ, có thể yêu cầu bồi thường qua hình thức dân sự, trong thời hạn giấy bảo đảm tiền ký quỹ còn có hiệu lực, và sau khi lấy được danh nghĩa chấp hành quyền của chủ nợ dân sự, xin gánh thay trách nhiệm để bảo đảm việc thực hiện với ngân hàng đã cấp giấy bảo đảm tiền ký quỹ.

2. Tiền lương lao động nước ngoài bao gồm chi phí ăn ở :

- 1-Theo quy định Luật lao động tiêu chuẩn của Trung Hoa Dân Quốc (Đài Loan), trong Hợp đồng lao động có thể qui định rõ việc được trả một phần tiền lương bằng hiện vật, nhưng giá trị hiện vật đó phải công bằng hợp lý. Do vậy, Bộ Lao Động đã tham khảo về tiêu chuẩn chi phí ăn ở bình quân hàng tháng mỗi người trên vùng lãnh thổ Đài Loan, đồng thời cân nhắc tới quyền lợi của người lao động nước ngoài, và tôn trọng cơ chế thị trường, đề nghị hàng tháng thu khoảng tiền 5.000 đài tệ để làm mức tham khảo cao nhất cho chi phí ăn ở bao gồm trong tiền lương của lao động nước ngoài, giá thực tế do hai bên lao động và chủ thuê thỏa thuận quyết định, đồng thời phải viết rõ trong bản Hợp đồng lao động.
- 2- Qui định trên không phù hợp áp dụng Luật lao động tiêu chuẩn đối với lao động nước ngoài làm công việc khản hộ công và giúp việc trong gia đình, hai bên người lao động và Chủ thuê cần phải qui định rõ trong Hợp đồng lao động, để bảo vệ quyền lợi của cả hai bên.
- 3- Đối với lao động nước ngoài hiện đang làm việc tại Đài Loan, đã ký hợp đồng với chủ sử dụng lao động, trong khoảng thời gian hợp đồng vẫn còn có hiệu lực, chủ sử dụng lao động không được đơn phương thay đổi điều kiện lao động. Nếu có nhu cầu thay đổi, vẫn phải được lao động và chủ sử dụng lao động hai bên thỏa thuận với nhau, và lại mức điều chỉnh của khoản tiền phải tương giao tương ứng với khoản tiền đã được ghi tại 「 Giấy cam kết về tiền lương và chi phí của lao động nước ngoài sang làm việc tại Đài Loan」 đã được chủ quản của bộ phận có thẩm quyền của nước người lao động chứng nhận, không được có chuyện bất lợi đối với người lao động ngoại tịch. Ngoài ra, nội dung đã được ghi nhận trong giấy cam kết nêu trên, sau khi đã được chứng nhận, không cho phép có thêm bất cứ thay đổi nào gây bất lợi cho lao động nước ngoài.

3. Mang thai và kiểm tra sức khỏe :

- 1- Lao động nước ngoài khám sức khỏe đã hoàn toàn hủy bỏ mục kiểm tra thai nghén.

- 2- Bạn nhập vào nước để làm việc ít nhất là 6 tháng, 18 tháng và 30 tháng trước ngày 30 ngày (sau) nên được chỉ định cho các bệnh viện cho một vấn đề kiểm tra sức khỏe. Ngoài ra, thời hạn của công việc chuyển đổi hoặc hết thời hạn bổ nhiệm lại bởi các nhà tuyển dụng, thuê một chiếc lá mới ngày có hiệu lực của giấy phép, tương tự như vậy. Bắt đầu từ ngày 1 tháng 9 năm 2009 có tăng thêm chương trình xét nghiệm kháng thể hoặc tiêm phòng bệnh sởi và bệnh rubella (IgG), sơ đồ như sau:

Thời gian kiểm tra sức khỏe	Tiêm phòng vaccin hoặc xét nghiệm kháng thể bệnh sởi và bệnh rubella (IgG)
Trước khi nhập cảnh (Visa nhập cảnh)	<input checked="" type="checkbox"/>
Trong 3 ngày sau khi nhập cảnh Đài Loan	<input type="checkbox"/>
Mãn hạn 3 năm Tái nhập cảnh trong 3 tháng	<input type="checkbox"/>

- 3- Sau khi thực thi bãi bỏ qui định kiểm tra Lao động nước ngoài mang thai, nếu bạn có tình trạng mang thai trong thời gian làm việc tại Đài Loan, chủ thuê không được lấy lý do này để đơn phương chấm dứt hợp đồng, cưỡng chế buộc bạn về nước. Nếu bạn vì nhân tố mang thai v.v. mà khi có tình trạng thật sự không thể đảm nhiệm được công việc nữa, thì chủ thuê có quyền chủ trương chấm dứt hợp đồng. Nếu bạn là người phù hợp áp dụng theo Luật lao động tiêu chuẩn (như ngành chế tạo, ngành xây dựng), chủ thuê phải dự báo cho người lao động biết và cấp phát tiền đền bù chấm dứt hợp đồng theo luật pháp. Nếu bạn không phù hợp áp dụng theo Luật lao động tiêu chuẩn (như giúp việc gia đình, khán hộ công gia đình), thì do hai bên chủ thuê và người lao động thỏa thuận việc chấm dứt hợp đồng.
- 4- Trong thời gian bạn làm việc tại Đài Loan, nếu do mang thai, cơ thể và tâm trí sẽ tạo ra biến đổi rất lớn, lại không có người nhà hoặc bạn bè giúp đỡ, do vậy, Bộ Lao Động đề nghị các bạn lao động nước ngoài khi có quan hệ tình dục, nên áp dụng các biện pháp thích đáng (sử dụng các biện pháp tránh thai như bao cao su, thuốc ngừa thai v.v...), để bảo vệ quyền lợi bản thân. Nếu bạn có thai trong thời gian làm việc tại Đài Loan, có thể mang Thẻ IC bảo hiểm y tế đến các cơ sở dịch vụ y tế có hợp đồng bảo hiểm, kiểm tra định kỳ trước khi sinh; Phòng khám, Bệnh viện hoặc Cục vệ sinh, Sờ y tế kiểm tra trước khi sinh cũng có chuẩn bị sẵn Sổ tay sức khỏe bà bầu bằng phiên bản ngôn ngữ của nhiều nước (Tiếng Anh, Tiếng Indonesia, Tiếng Campuchia, Tiếng Thái Lan, Tiếng Việt), sẽ cung cấp cho bạn những thông tin chăm sóc sức khỏe trong thời gian mang thai. Ngoài ra căn cứ theo quy định luật di dân và xuất nhập cảnh điều thứ 26 khoản 3, nếu bạn có thai và sinh sản tại Đài Loan, kể từ ngày sau khi trẻ sơ sinh ra đời và trong vòng 30 ngày, xin đến trạm phục vụ Sở di dân của Bộ nội vụ tại các địa phương huyện, thành trực thuộc để xin làm thủ tục thẻ cư trú ngoại kiều cho trẻ sơ sinh; nhưng xin chú ý khi trẻ sơ sinh ra đời thẻ cư trú ngoại kiều của bạn cần thuộc có hiệu lực.
- 5- Gần đây, đôi khi có lao động nước ngoài làm việc tại Đài Loan do yêu thương người Đài Loan hoặc người nước khác mang thai và sinh trẻ ở Đài Loan, vì lý do bên phía nam giới hoặc tình trạng hôn nhân của bản thân; hoặc do đôi bên chưa có thân phận cư trú hợp pháp (Bỏ trốn hoặc lưu trú ở quá thời hạn), dẫn đến tình hình con cái sinh ra không có được thân phận hợp pháp(Quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc, quốc tịch nước ngoài hoặc quyền cư trú), sẽ ảnh hưởng to lớn đến quyền lợi và phúc lợi trẻ sơ sinh, và gây ra sự khó khăn cho việc đoàn tụ, do vậy kêu gọi bạn trong thời gian làm việc tại Đài Loan hãy thận trọng suy nghĩ về những vấn đề nêu trên.
- 6- Qua sự khám bệnh xác nhận là bị bệnh lao phổi hoặc bệnh phong trong khoảng thời gian

bạn đang lao động tại Đài Loan, nếu chủ thuê của bạn chưa đưa ra cụ thể những giấy tờ sau đây để nộp cho Cục vệ sinh duyệt : giấy chứng nhận khám sức khỏe, đơn ý nguyện của chủ thuê hỗ trợ người lao động chấp nhận trị liệu , giấy đồng ý của người lao động tiếp thu đơn vị vệ sinh sắp xếp trị liệu, bạn sẽ bị hủy giấy phép lao động tại Đài Loan, sau khi trở về nước vẫn phải tiếp tục điều trị cho đến khi khỏi bệnh (thời gian điều trị bệnh lao phổi bằng thuốc trị liệu phải mất khoảng 6~9 tháng ,bệnh phong mắt khoảng 6~12 tháng điều trị bằng thuốc trị liệu), được Sở y tế nơi điều trị bệnh cấp giấy 「Chứng nhận bệnh lao (bệnh phong) đã được kiểm soát tốt và đã được điều trị đến khỏi bệnh」, hoặc trích yếu tiểu sử bệnh của bệnh viện cấp(gồm tên thuốc, quá trình điều trị, kết quả xét nghiệm Xquang và kết quả xét nghiệm dịch đờm) và được cơ quan đại diện Đài Loan ở Việt Nam chứng thực , sau đó nộp cho Sở di dân của Bộ nội vụ Đài Loan, để được gỡ bỏ lệnh cấm nhập cảnh trước đây, tiện cho bạn làm việc xin cấp thị thực nhập cảnh Đài Loan .

4. Quy định đánh thuế thu nhập tiền lương :

1-Khi chủ thuê trả tiền lương cho bạn, phải kèm theo bảng lương chi tiết có cả tiếng Trung lẫn tiếng nước bạn, có ghi rõ vào các mục như tiền lương, mục tính tiền lương, tổng số tiền lương, số tiền và các mục phải khấu trừ, giao cho bạn ký nhận, để nghị bạn bảo quản cẩn thận để đối chiếu khi cần thiết.

2-Phương thức nộp thuế thu nhập từ tiền lương mà chủ sử dụng chi trả cho bạn, sẽ dựa theo dạng “người cư trú” hoặc “người không cư trú” mà có sự khác nhau:

(1) Phương thức đánh thuế của 「Người cư trú」

◎Nếu tổng số ngày của bạn cư trú tại Đài Loan đủ 183 ngày trong 1 năm của niên khóa đánh thuế, là thuộc thân phận “Người cư trú”, phù hợp áp dụng thuế suất trên dưới từ 5% đến 45% . Nếu chủ thuê của bạn là người có nghĩa vụ khấu trừ và nộp thuế theo quy định của luật thuế thu nhập, khi chi trả tiền lương, phải khấu trừ theo sự lựa chọn của bạn, và dựa theo tổng số tiền lương được chi trả của cả tháng để khấu trừ 5% hoặc khấu trừ theo biện pháp quy định khấu trừ của thuế thu nhập tiền lương. Người lựa chọn theo tổng số tiền lương được chi trả của cả tháng để khấu trừ 5%, nếu số tiền phải khấu trừ để nộp thuế của mỗi lần không vượt quá 2,000 Đài tệ (tức là tiền lương thu nhập không vượt quá 40 nghìn Đài tệ), thì không cần khấu trừ để nộp thuế. Người lựa chọn theo biện pháp quy định khấu trừ của thuế thu nhập tiền lương, nếu tổng số tiền lương của cả tháng trong niên độ thuế dưới 73000 Đài tệ, thì cũng không cần khấu trừ để nộp thuế.

◎Bắt đầu từ ngày 1 tháng 5 cho đến ngày 31 tháng 5 của năm sau, bạn phải làm thủ tục khai báo kết toán thuế thu nhập tổng hợp của trong năm trước ; Nếu bạn rời khỏi Đài Loan trước thời hạn bắt đầu khai báo kết toán trong năm(năm sau ngày 1 tháng 5), thì phải làm thủ tục khai báo kết toán tiền thuế trước 1 tuần khi rời khỏi Đài Loan.

◎Nếu bạn về nước trước lúc kết thúc niên độ thuế , đơn vị thuế vụ sẽ tiếp nhận việc khai báo của bạn, sau khi hạch toán nếu được hoàn thuế, sẽ cấp phát séc hoàn thuế muộn nhất là trước cuối tháng 4 của năm sau

(2)Phương thức đánh thuế của “Người không cư trú”

◎Nếu số ngày của bạn cư trú tại Đài Loan cộng lại chưa đủ 183 ngày trong 1 năm của niên khóa đánh thuế, là thuộc thân phận “Người không cư trú”, và khi chủ thuê của bạn là người có nghĩa vụ khấu trừ và nộp thuế theo quy định của luật thuế thu nhập, tiền lương của bạn nhận được từ chủ thuê, sẽ áp dụng bằng cách khấu trừ trực tiếp tại nguồn thu nhập cá nhân để nộp thuế hoàn tất. Nếu tổng số tiền thu nhập của cả tháng ít hơn 1.5 lần (gồm) tiền lương cơ bản của Viện hành chính định mức, thì khấu trừ theo khoản thuế 6% của tổng số tiền chi trả tiền lương để khấu trừ và nộp thuế, Nếu tổng số tiền thu nhập của cả tháng nhiều hơn 1.5 lần tiền lương cơ bản của Viện hành chính

định mức, thì chiếu theo khoản thuế 18% của tổng số tiền chi trả tiền lương để khấu trừ và nộp thuế, không cần làm thủ tục khai báo kết toán thuế thu nhập tổng hợp.

◎ Nếu việc làm của bạn đến Đài Loan là giúp việc gia đình hoặc khán hộ công gia đình, do vì

chủ thuê của bạn không phải là người có nghĩa vụ khấu trừ tiền nộp thuế theo quy định của Luật thuế thu nhập, cho nên chủ thuê sẽ không trừ giúp tiền thuế khi trả lương, bạn phải tự làm thủ tục khai báo trong thời gian nêu trên hoặc trước khi rời khỏi Đài Loan, hãy chiếu theo quy định thuế suất để khấu trừ và khai báo nộp thuế thu nhập cá nhân.

3- Nếu bạn làm việc hợp pháp tại Đài Loan, liên tục bỏ việc mất liên lạc 3 ngày hành tung không rõ, sau khi chủ thuê hợp pháp của bạn thông báo, và qua điều tra phát hiện đi làm việc phi pháp cho chủ thuê không có giấy phép, cơ quan thuế vụ Đài Loan vẫn hạch toán tính thuế thu nhập của bạn.

4- Để tránh bị người khác chiếm đoạt khoản tiền hoàn thuế của bạn, khi ký 「Giấy ủy quyền nhận hộ khoản hoàn thuế」, đề nghị bạn phải thận trọng chọn người đáng được tin cậy để giúp làm thủ tục xin hoàn thuế và đại diện lĩnh hộ khoản tiền hoàn thuế, đồng thời đề nghị Cơ quan đại diện của nước bạn tại Đài Loan (Xem Bảng phụ lục III) cung cấp những hỗ trợ cần thiết, để thuận lợi trong việc làm thủ tục khai báo và lĩnh được tiền hoàn thuế.

5- Nếu bạn vẫn chưa rõ về vấn đề nộp thuế và hoàn trả thuế thu nhập, có thể gọi điện thoại tới Cục thuế vụ tại các khu vực trên địa bàn Đài Loan để hiểu rõ (Xem Bảng phụ lục IV).

6- Nếu bạn có trường hợp khai báo thiếu sót, khai báo ít đi, bạn sẽ bị xử phạt cao nhất là gấp 2 lần tiền của số tiền khai thiếu, nếu bạn không làm thủ tục khai báo thuế thu nhập theo luật pháp, sẽ bị xử phạt nộp bù số tiền nhiều nhất là gấp 3 lần tiền thuế nộp bù.

5. Nội quy an toàn lao động và tuân thủ vệ sinh an toàn lao động :

Nội quy an toàn lao động và tuân thủ vệ sinh an toàn lao động :

Ban cùng giống như những ban lao động khác, khi làm việc tại hiện trường nơi làm việc, chủ thuê phải cung cấp sự đảm bảo an toàn vệ sinh cần thiết theo qui định Luật an toàn vệ sinh củangười lao động, ngoài việc trang thiết bị an toàn vệ sinh của nơi làm việc phải phù hợp quidịnh ra, chủ thuê còn phải huấn luyện giáo dục về an toàn vệ sinh và đề phòng tai nạn khi thuêbạn làm việc, trong đó bao gồm các biện pháp an toàn lao động, những nguy hiểm có thể gặpphải, những điều nên chú ý trong khi làm việc, tránh tai nạn, cấp cứu, phòng cháy chữa cháy, v.v... để bảo vệ an toàn làm việc, gìn giữ thân thể và tinh thần lành mạnh của người lao động, đồng thời cũng nhắc nhở bạn không nên uống rượu hoặc loại nước uống có chứa rượu còntrước khi làm việc hoặc trong khi làm việc, để đảm bảo an toàn bản thân, tránh xảy ra nguyhiểm trong lúc ý thức không sáng suốt

6. Trong thời gian được thuê làm việc, khi bạn vì lý do nào đó phải chấm dứt hợp động giữa chừng mà về nước trước hạn, để tránh xảy ra tranh chấp giữa người lao động và chủ thuê sau này, bạn phải cùng với chủ thuê đến các cơ quan chủ quản ở địa phương để làm thủ tục xác nhận việc chấm dứt quan hệ thuê mướn.

V. Con đường tìm đến sự hỗ trợ của pháp luật

◆ Khi mà bạn hay người quen của bạn khi đang lao động ở Đài Loan gặp phải trường hợp tranh chấp với chủ sử dụng lao động, bị xâm hại tình dục hoặc tai nạn giao thông có nhu cầu được trợ giúp về mặt pháp lý, đều có thể xin được trợ giúp qua "1955 đường dây nóng tư vấn và khiếu nại dành cho lao động "(sử dụng điện thoại bàn và điện thoại di động gọi

1955) để chuyển trường hợp của bạn đến Quỹ hỗ trợ pháp lý, khi mà thông qua việc thẩm tra, Quỹ hỗ trợ pháp lý sẽ cử luật sư cung cấp công tác hỗ trợ chuyên nghiệp về mặt pháp lý. Quỹ hỗ trợ pháp lý đảm bảo giúp đỡ cho người yếu thế không có khả năng kinh tế để chi trả phí dịch vụ của luật sư mà cung cấp dịch vụ gồm “Luật sư trả lời miễn phí các vấn đề pháp luật”, “ Luật sư cùng bạn tiến hành điều giải hoặc cảnh sát”, “Luật sư giúp bạn soạn thảo văn bản pháp luật hoặc giấy tờ khiếu kiện”, “ luật sư thay mặt bạn hoặc cùng bạn biện hộ hoặc tranh luận tại phiên tòa ”, chỉ cần thông qua công tác thẩm tra về khả năng kinh tế (tình trạng thu nhập cố định và tài sản sở hữu), thẩm tra về nội dung vụ án (là những vụ án hợp lệ chứ không là diện lạm dụng vào kiện cáo), tức được phục vụ hỗ trợ về mặt pháp lý, không cần phải chịu trách nhiệm thanh toán chi phí luật sư.

Bốn bước quy trình xin hỗ trợ về pháp lý :

1. Hẹn trước qua điện thoại : Hội chúng tôi áp dụng chế độ hẹn trước, hãy đặt lịch hẹn trước qua điện thoại.
2. Đến hội để thẩm tra : Hãy đem theo những hồ sơ liên quan, và điền ghi những dữ liệu cơ bản.
3. Phòng vấn điều tra xét hỏi : Ngay tại hiện trường điều tra xét hỏi ủy viên điều tra sẽ hỏi về nội dung của vụ án, sau đó 3 vị ủy viên thẩm tra xét hỏi sẽ quyết định cho phép hỗ trợ hay không.
4. Thông báo kết quả : Thông báo cho người xin hỗ trợ bằng văn bản hay bằng điện thoại kết quả xin hỗ trợ

Ngoài ra, nếu bản thân bạn hoặc là người quen của bạn bị tình nghi phạm tội, nếu bị kết tội nặng phải chịu mức án tù giam có thời hạn 3 năm trở lên, khi nhận được lệnh tòa án bị bắt giải hoặc tạm thời tiếp thu lấy lời khai lần đầu tiên tại đồn cảnh sát và viện kiểm sát hoặc người có tâm trí chượng ngại(không giới hạn trọng tội) ,chỉ cần thuộc về vụ án đang trong quá trình điều tra , đều có thể xin quỹ hỗ trợ pháp lý cung cấp Luật sư đi cùng miễn phí để giúp đỡ khi lấy lời khai, bạn có thể nhờ bạn nào đó giúp bạn gọi điện thoại hoặc yêu cầu cảnh sát giúp bạn hay là người quen của bạn xin được dịch vụ hỗ trợ này,nếu từ thứ hai đến thứ sáu trong giờ hành chính (9 giờ sáng đến 5 giờ chiều), gọi số điện thoại (02)412-8518; ngoài giờ hành chính (gồm buổi tối và ngày nghỉ) thì gọi số điện thoại (02)2559-2119.

Nếu bạn không thể giao lưu bằng tiếng Trung, hãy gọi 1955 đường dây chuyên dùng của Bộ lao động xin chuyển giúp cho đơn vị có thể hỗ trợ, hoặc nhờ người bạn nào bên cạnh thạo về tiếng Trung giúp bạn gọi điện nêu trên.

Tài liệu phụ lục : Bảng ghi nhận danh sách điện thoại của các chi hội Quỹ hỗ trợ pháp lý ở toàn quốc

Phân hội hỗ trợ pháp lý	Điện thoại	Phân hội hỗ trợ pháp lý	Điện thoại
Phân hội Cơ Long	(02)2423-1631	Phân hội Gia Nghĩa	(05)276-3488
Phân hội Đài Bắc	(02)2322-5151	Phân hội Đài Nam	(06)228-5550
Phân hội Sỹ Lâm	(02)2882-5266	Phân hội Cao Hùng	(07)269-3301
Phân hội Bán Kiều	(02)2252-7778	Phân hội Bình Đông	(08)751-6798
Phân hội Đào Viên	(03)334-6500	Phân hội Nghi Lan	(03)965-3531
Phân hội Tân Trúc	(03)525-9882	Phân hội Hoa Liên	(03)822-2128
Phân hội Miêu Lật	(037)368-001	Phân hội Đài Đông	(089)361-363
Phân hội Đài Trung	(04)2372-0091	Phân hội Bành Hồ	(06)927-9952
Phân hội Nam Đầu	(049)224-8110	Phân hội Kim Môn	(082)375-220
Phân hội Chương Hóa	(04)837-5882	Phân hội Mã Tô	(0836)26881
Phân hội Văn Lâm	(05)636-4400		

VI. Tự chăm sóc và bảo vệ cho bản thân :

- ◆ Con đường cầu cứu khi nguy cấp và các điều nhắc nhở trong sinh hoạt, cung cấp cho bạn đang sinh sống làm việc tại đất khách quê người, để tự bảo vệ bản thân cho tốt, giúp cuộc sống của bạn tại Đài Loan được bình an, không phải lo lắng.

1. Giấy tờ từ liệu cá nhân của bạn phải bảo quản tốt.

Thành tâm nhắc nhở bạn ! Từ liệu giấy tờ cá nhân phải bảo quản tốt, tuyệt đối không dễ dàng cung

tư liệu cá nhân của bạn cho người lạ không quen biết, đồng thời hãy cất kỹ tiền bạc đồ quý của bạn, và nhắc nhở bạn phải lưu ý những điều nêu sau :

- (1) Không tùy tiện ký tên vào những hồ sơ không ghi rõ tiếng bằng tiếng Mẹ đẻ hoặc bất cứ hồ sơ nào mà bạn không hoàn toàn hiểu rõ được nội dung (như giấy nợ tiền hoặc giấy vay tiền) .

☉ Lưu ý ! Một khi bạn đã ký tên vào giấy nợ tiền , giấy vay tiền hoặc những hồ sơ khác không rõ nguồn gốc , thì bạn phải chịu trách nhiệm việc nợ tiền về mặt pháp luật .

- (2) Không nên tùy tiện giao sổ tài khoản ngân hàng, thẻ rút tiền, con dấu, hộ chiếu hoặc thẻ cư trú là đồ vật có giá trị của cá nhân bạn cho người khác cất giữ.

☉ Lưu ý ! Một khi bạn giao sổ tài khoản ngân hàng, con dấu, thẻ rút tiền cho người khác cất giữ, tiền của bạn gửi trong ngân hàng có khả năng bị người đó rút hết tiền của bạn !

- (3) Không nên nghe theo lời xúi giục của người nào đó bảo bạn làm thủ tục vay tiền ngân hàng.

☉ Lưu ý ! Một khi bạn làm thủ tục vay tiền ngân hàng, về mặt pháp luật bạn phải chịu trách nhiệm hoàn trả tiền vay của ngân hàng !

- (4) Chủ sử dụng không được giúp môi giới trong và ngoài nước khấu trừ tiền môi giới từ tiền lương của bạn.

☉ Lưu ý ! Bạn cần phải chi trả phí môi giới cho công ty môi giới trong và ngoài nước , để nghị bạn phải tự mình xử lý một cách thỏa đáng, để khỏi có sự tranh chấp hoặc bị thu quá mức !

2. Tìm hiểu về hành vi xâm hại thân thể con người

- (1) Tìm hiểu về hành vi xâm hại tình dục

1- Xâm hại tình dục là gì?

☉ Hành vi xâm hại tình dục không phải là tình dục mà là bạo lực, là hành vi xâm hại thô bạo, là hành vi tình dục chưa cho phép.

☉ Nói một cách đơn giản là bất kỳ hành vi nào không có sự đồng ý của bạn, bằng hành vi bạo lực, cưỡng bức, đe dọa, thuật thôi miên hoặc các phương pháp khác trái với ý nguyện của bạn để đạt mục đích quan hệ tình dục, đều được xem là hành vi xâm hại tình dục.

☉ Ngoài ra, chỉ cần là hành vi mà bạn không muốn cho người khác đụng chạm tới hoặc sờ mó bất kỳ bộ phận nào trên cơ thể bạn, nếu mức độ đụng chạm đạt tới hành vi kích dục , cũng

được xem là hành vi xâm hại tình dục

- 2- Khi không may bị xâm hại tình dục, thì bạn phải làm thế nào ?

☉ Hãy giữ bình tĩnh : Đừng kích động đối phương, cũng đừng đánh lại, tìm cách để cho đối phương bình tĩnh lại, tránh xảy ra tình trạng đồ đạc vào lửa đang cháy

☉ Bảo vệ cho bản thân : Nhất là các vị trí chủ yếu trên cơ thể như đầu, mặt, cổ, ngực, bụng.

☉ Kêu to tiếng cầu cứu : Kêu to tiếng “Shi huo le” (bị cháy rồi), để gây sự chú ý của người khác.

☉ Nhanh chóng rời khỏi hiện trường : Rời khỏi hiện trường đến một nơi an toàn khác, tìm lối thoát giúp đỡ hoặc tìm đến Trung tâm phòng chống xâm hại tình dục tại các địa phương để xin hỗ trợ.

- ◉Đi tìm cảnh sát : Đến Cục cảnh sát để nhờ nhân viên cảnh sát xử lý, giúp đưa đi bệnh viện hoặc đến Trung tâm bảo hộ.
- ◉Ghi nhận các điểm đặc trưng của kẻ gây xâm hại.
- ◉Giữ nguyên hiện trường, đừng di chuyển hoặc sờ mó vào bất cứ đồ đạc nào ở hiện trường.
- ◉Hãy khoác lên trước một chiếc áo khoác hoặc áo choàng to, đừng thay áo quần.
- ◉Đừng rửa sạch thân thể để tiện cho việc lấy được lông tóc, tinh dịch của kẻ xâm hại.
- ◉Phải lập tức đến bệnh viện khám chữa vết thương, để sơ tư bằng chứng.

(2) Tìm hiểu về hành vi quấy rối tình dục

1- Hành vi quấy rối tình dục là gì ?

- ◉Ngoại trừ phạm tội xâm hại tình dục ra, hành vi làm trái ý muốn người khác mà liên quan tới tình dục hoặc giới tính, đồng thời có một trong các tình hình sau :
 - (1) Muốn bạn nghe theo điều kiện của họ thì bạn sẽ được hưởng quyền lợi liên quan tới công tác, giáo dục, huấn luyện, phục vụ, kế hoạch, hoạt động , ngược lại bạn sẽ mất hoặc giảm đi quyền lợi có liên quan.
 - (2) Với phương thức trưng bày hoặc truyền bá chữ viết, hình vẽ, âm thanh, hình ảnh hoặc các vật phẩm khác, hay là với lời ăn tiếng nói kỳ thị, sỉ nhục, hoặc với các thủ đoạn khác để gây thiệt hại tới sự tôn nghiêm nhân cách của người khác, hoặc gây nên tình cảnh làm cho người ta sợ hãi lo lắng, cảm nhận có ý xấu hoặc bị xúc phạm, hay là ảnh hưởng không tốt trong việc tiến hành công tác, giáo dục, huấn luyện, phục vụ, kế hoạch, hoạt động hoặc sinh hoạt bình thường của người đó (điều 2 của Luật phòng chống hành vi quấy rối tình dục)

2- Bị quấy rối tình dục tại nơi làm việc là thế nào ?

◉Bị quấy rối tình dục tại nơi làm việc có yếu tố thù địch : Khi đang trong giờ lao động, chủ sử dụng, đồng nghiệp , khách hàng, có lời nói hay hành vi hàm ý tình dục hay kỳ thị về giới tính đề yêu cầu về tình dục, tạo nên một môi trường làm việc đầy sự thù địch, mang tính uy hiếp hoặc xúc phạm, đến mức xâm phạm hoặc quấy rối nhân phẩm phẩm giá, tự do về quyền nhân thân hoặc gây ảnh hưởng đến sự biểu hiện trong công việc của người đang lao động, với những trường hợp như vậy được gọi là bị quấy rối tình dục tại nơi làm việc có yếu tố thù địch.

◉Bị quấy rối tình dục tại nơi làm việc có yếu tố trao đổi: chủ sử dụng lao động lợi dụng quyền hành, đối với người lao động hoặc người xin việc làm tóy hay ngu ý để yêu cầu về tình dục, có lời nói hay hành vi hàm ý tình dục hay kỳ thị về giới tính, lao động có được nhận vào làm việc hay không, chi trả thù lao, thành tích trong công việc, thăng tiến hoặc khen thưởng kỷ luật hay không để là điều kiện trao đổi, với những trường hợp như vậy được gọi là bị quấy rối tình dục tại nơi làm việc có yếu tố trao đổi.

3- Khi không may bị quấy rối tình dục, bạn phải làm thế nào ?

Khi bị quấy rối tình dục, nếu áp dụng hình thức ứng đối tiêu cực, như : nín nhịn không nói, không tìm hiểu (như : giả vờ nghe không thấy, nghe không hiểu), trốn tránh (tự yêu cầu điều chỉnh cấp bậc chức vụ) v.v..., thông thường sẽ không có hiệu quả ngăn chặn, đồng thời còn có thể sẽ khiến cho kẻ gây quấy nhiễu xúc phạm nữa. Vì vậy, nếu không may bị quấy rối tình dục, phải áp dụng hình thức ứng đối tích cực như sau, để ngăn chặn hành vi quấy rối tình dục của người khác :

◉Nếu tình huống cho phép, có thể thử trao đổi ý kiến với kẻ gây ra hành vi quấy rối (kẻ xâm hại) : Trao đổi ý kiến trước mặt hoặc thông qua thư từ, hay là người thứ 3 đều được hai bên đồng thuận, nói rõ mối cảm giác không thoải mái của bạn cho kẻ gây ra hành vi quấy nhiễu, yêu cầu đối phương lập tức ngưng hành vi đó.

◉Nếu tình huống không có cải thiện, thì phải áp dụng sách lược nắm chắc tình hình:

- (1) Nói lại với thân hữu hoặc người bạn cùng lứa đáng tin nhiệm của bạn về vụ việc đã xảy ra và sự ảnh hưởng đối với bạn.

(2) Ghi nhận sự kiện bị quấy rối : Ghi nhận hoàn chính về sự kiện đã xảy ra, như :

Bạn dùng đủ mọi cách thử ngăn chặn kẻ có hành vi quấy rối, bạn đã chống lại hoặc ứng đối như thế nào? Nếu không có, tại sao? cảm giác của bạn thế nào ? đã gây nên những gì ảnh hưởng khác đối với bạn ? liệt kê người chính mắt nhìn thấy, Miêu tả phản ứng của người nhìn thấy, ký lục chi tiết thời gian, ngày tháng và địa điểm của mỗi lần xảy ra, nhanh chóng ghi lại sự kiện sau mỗi lần xảy ra, và giữ kỹ những ký lục của bạn.

(3) Thu thập chứng cứ (như : thu âm đối với kẻ thực hiện hành vi quấy nhiễu).

(4) Đề xuất cứu trợ qua pháp luật : như : đề xuất tố tụng hình sự, bồi thường dân sự, cứu trợ mặt hành chính (khiếu nại hoặc xin điều giải).

◎ Khi bị quấy rối tình dục tại nơi làm việc, thì phải khiếu nại với chủ sử dụng lao động để chủ biết về việc này, đề có biện pháp uốn nắn và khắc phục kịp thời. chủ sử dụng lao động có trường hợp trái với quy định, bạn có thể gọi điện cho "1955 đường dây nóng tư vấn và khiếu nại dành cho lao động" của Bộ lao động hoặc chủ quản cơ quan hành chính lao động của chính phủ huyện thị xã nơi mà bạn đang lao động để khiếu nại.

(3) Tìm hiểu về hành vi buôn người

1- Buôn người :

1-1. Có nghĩa là mang ý đồ làm cho người khác thực hiện hành vi mua bán dâm, làm những công việc mà sức lao động và thù lao rõ ràng là không tương ứng hoặc lấy đi bộ phận cơ thể của người khác, dùng các thủ đoạn như cưỡng bạo, hiệp bức, đe dọa, giam giữ, theo dõi, khống chế, thuốc men, thuật thôi miên, thuật lừa đảo, cố ý giấu giếm những thông tin quan trọng, ràng buộc bằng nợ nần không chính đáng, giữ lại những hồ sơ quan trọng, lợi dụng người khác có trường hợp không có khả năng không biết hoặc khó mà đề cầu cứu, hoặc bằng những phương tiện khác làm cho người đó không được tự chủ về ý muốn của mình, thực hiện việc tuyển dụng, buôn bán, thể chấp, vận chuyển, giao cho, tiếp nhận, giấu kín, lẫn tránh, môi giới, chứa chấp người bán xứ người nước ngoài, hoặc bằng những phương tiện nêu trên làm cho người khác thực hiện hành vi mua bán dâm, làm những công việc mà sức lao động và thù lao rõ ràng là không tương ứng hoặc lấy đi bộ phận cơ thể của người khác.

1-2. Có nghĩa là làm cho người chưa đủ 18 tuổi thực hiện hành vi mua bán dâm, làm những công việc mà sức lao động và thù lao rõ ràng là không tương ứng hoặc lấy đi bộ phận cơ thể của người đó.

2- Đường dây nóng thông báo đơn vị phòng chống tệ nạn buôn người trái phép:

(02)2388-3095 (wo xiang baba- xiang ling jiu wo, đường dây nóng tố cáo buôn bán người), [1955 đường dây nóng tư vấn và khiếu nại dành cho lao động] và 110 đường dây tố cáo

Nếu bạn gặp bất cứ ai có những hành vi như sau, tức là có tình trạng khả nghi bị buôn chuyển người trái phép :

◎ Đã thỏa thuận phải thu phí môi giới cao mà lại khấu trừ thêm trong tiền lương, gây nên thu nhập của tiền lương bị khấu trừ một cách không hợp lý.

◎ Lợi dụng thân phận của Người lao động nước ngoài mà chủ thuê đã trình báo mất liên lạc hoặc quá hạn cư trú, bị yêu cầu hành nghề giao dịch bán dâm hoặc khấu trừ tiền lương một cách bất hợp lý.

◎ Giới thiệu người nước ngoài làm việc cho người khác không hợp pháp, có tình trạng nêu trong qui định điều 45 của Luật dịch vụ việc làm.

◎ Thuê mướn người nước ngoài khi chưa được cấp phép, giấy phép mất hiệu lực hoặc thuê mướn người nước ngoài của người khác xin phép, có tình trạng nêu trong quy định tại khoản 1, điều 57 của Luật dịch vụ việc làm.

- ⑥Dùng danh nghĩa Chủ thuê để thuê người nước ngoài làm việc cho người khác, có tình trạng nêu trong qui định tại khoản 2, điều 57 của Luật dịch vụ việc làm.
- ⑦Phải khiến người nước ngoài làm những công việc không cho phép và thay đổi nơi làm việc của người nước ngoài khi chưa được phép, có tình trạng nêu trong qui định tại khoản 3 và khoản 4, điều 57 của Luật dịch vụ việc làm.
- (4) Tìm hiểu 「Luật bảo vệ người bị hại do phạm tội」
- ⑧Để xác thực đảm bảo nhân quyền của người nước ngoài tại Đài Loan, "Luật bảo vệ người bị hại do phạm tội" được sửa đổi thông qua một số điều lệ ban hành vào ngày 30 tháng 11 năm 2011, trong thời gian người lao động nước ngoài ở tại Đài Loan, gia quyền của người do hành vi phạm tội bị hại đến chết, bản thân người bị thương nặng và người bị hại do hành vi phạm tội xâm hại tinh dục nạp vào phạm vi bảo vệ.
- ⑨Lao động nước ngoài trong thời gian làm việc tại Đài Loan phát sinh trạng thái trên, căn cứ vào luật bảo vệ người bị hại do phạm tội, bản thân người lao động hoặc thân nhân có thể xin tiền phạm tội bồi thường thiệt hại, và cũng được hưởng sự phục vụ bảo hộ cần có.
- ⑩Hiện nay các huyện thị chính phủ đã thành lập đầu mối liên lạc nghiệp vụ hỗ trợ dành cho người bị hại lao động nước ngoài do phạm tội, ngoài các huyện thị chính phủ hoặc các địa phương trung tâm phòng chống xâm hại tinh dục có thể cung ứng nhu cầu như che chở, sắp xếp nơi thu dụng, hỗ trợ y tế, hỗ trợ về mặt pháp luật, chuyển đến tuyềntr vấn về mặt tâm lý thuộc về các nguồn bảo hộ v.v, Hiệp hội tài đoàn pháp nhân bảo vệ người bị hại do phạm tội, có thể giúp bạn xin tiền phạm tội bồi thường thiệt hại, và có thể cung ứng tư pháp trình sát, hỗ trợ pháp luật trong lúc thẩm phán và sau khi thẩm phán, hỗ trợ điều tra người có hành vi phạm tội hoặc người cần bồi thường thiệt hại tài sản v.v, để đảm bảo quyền lợi người bị hại do phạm tội.
- ⑪Đổi ứng dây goài điềon miêPn phiê cuỒa Hiệp hội tài đoàn pháp nhân bảo vệ người bị hại do phạm

tội 0800-005-850.

3. Quyền lợi cá nhân của lao động nước ngoài và dự phòng bảo vệ an toàn con người và cơ chế bảo hộ.

Bộ lao động nhắc nhở bạn phải có kiến thức đề cao cảnh giác tự bảo vệ an toàn của bản thân, lưu ý những dấu hiệu có nguy cơ bị xâm hại tinh dục và tệ nạn buôn người, học tập và tăng cường khả năng ứng biến nguy cơ; nếu không may gặp phải tình trạng bị xâm hại đến cơ thể con người, nhằm đảm bảo quyền lợi liên quan của bạn tại Đài Loan, bạn hãy nhanh chóng liên hệ với những đường dây nêu sau và qua các đơn vị này giúp bạn khám nghiệm các vết thương tại bệnh viện, hoặc đến các đơn vị Đồn cảnh sát và Sở di dân v.v... để khai báo lập biên bản, và do các chính quyền huyện thị cung cấp phiên dịch giúp đỡ, đồng thời xem xét tình trạng của bạn để sắp xếp nơi tị nạn khẩn cấp, giúp bạn được đổi chủ, và giúp bạn giải quyết sự tranh chấp giữa chủ sử dụng và lao động. Ngoài ra, người nước ngoài hay dân trong nước, tổ giác những hành vi vi phạm luật dịch vụ việc làm, qua điều tra có đúng sự thật thì có thể xin cấp tiền thưởng tố giác.

- ⑫「1955 đường dây nóng tư vấn và khiếu nại dành cho lao động」 của Bộ lao động (Lao động nước ngoài, chủ sử dụng lao động hoặc người dân bình thường đều có thể gọi bằng máy bàn, di động, hoặc điện thoại công cộng, gọi miễn phí 24/24 giờ qua cửa sổ tư vấn và khiếu nại 「1955」 của toàn nước Đài loan để xin sự trợ giúp, nội dung phục vụ của đường dây này gồm: Cung cấp phục vụ song ngữ (tiếng Trung, Thái Lan, Indonesia, Việt, Anh), tư vấn pháp luật, tiếp nhận việc khiếu nại, cung cấp thông tin tư vấn và hỗ trợ pháp luật, sắp xếp giới thiệu chuyển đến nơi lánh nạn và những đơn vị có dịch vụ liên quan. (như Bản kèm 2)
- ⑬ Trung tâm phục vụ tư vấn lao động nước ngoài tại các huyện thị.
- ⑭ Có 2 điểm phục vụ lao động nước ngoài tại sân bay quốc tế Đào Viên và Cao Hùng (như Bản

kèm 5)

⑦ 110 đường dây trình báo Sở hành chính cảnh sát của toàn nước Đài Loan (gồm : xâm hại tình dục và bạo lực thương hại cơ thể người)

⑧ 113 đường dây bảo vệ (gồm : Tư vấn về việc phòng chống tệ nạn xâm hại tình dục, quấy rối tình dục),

Nếu bạn phải đối mặt với nguy cơ bị xâm hại tình dục ,bị xúc phạm nhân phẩm an toàn và gây tổn thương, hãy gọi 113 đường dây nóng chuyên bảo vệ phụ nữ và trẻ em (Phục vụ miễn phí 24/24 giờ), gồm có 5 thứ tiếng là tiếng Anh, tiếng Việt, tiếng Thái, tiếng Indonesia, tiếng Campuchia, cung cấp cho bạn về sự tư vấn và hỗ trợ.

Đường dây bảo hộ
113 (phục vụ 24h)



phục vụ bằng tiếng Anh bấm 1
phục vụ bằng tiếng Việt bấm 2
phục vụ bằng tiếng Thái bấm 3
phục vụ bằng tiếng Indonesia bấm 4
phục vụ bằng tiếng Campuchia bấm 5

VII. Kiến thức về sức khỏe và mọo vật trong cuộc sống

< Kiến thức về sức khỏe >

◆ Kiến thức về việc phòng chống các bệnh thường gặp, sẽ giúp bạn tránh khỏi đau ốm bệnh tật, làm tốt việc bảo vệ sức khỏe, giúp cuộc sống của bạn tại Đài Loan được thuận lợi.

1. Về 「Dịch cúm」 và 「Dịch cúm gia cầm」

1- Triệu chứng lây nhiễm :

Triệu chứng lâm sàng sau khi bị nhiễm trùng dịch cúm mùa và dịch cúm gia cầm (như dịch cúm H5N1 hoặc dịch cúm H7N9..vv) gồm bị sốt (38°C trở lên với nhiệt độ tai), đau cơ họng, ho, cơ thể đau nhức, đau đầu, toàn thân mệt mỏi uể oải, một số bệnh nhân có triệu chứng nôn mửa, tiêu chảy và đau bụng. Sau mấy ngày bị bệnh, bệnh nhân có nguy cơ gây ra biến chứng trầm trọng như khó thở và viêm phổi.

2- Cách phòng chống và xử lý :

(1) Chú ý vệ sinh và giữ sức khỏe cá nhân :

a. Rửa tay thường xuyên, tập cho có thói quen giữ vệ sinh tốt.

b. Tránh không đưa tay chạm vào mắt, mũi và miệng, vì vi rút lan truyền theo đường này.

(2) Chú ý vệ sinh của đường hô hấp và có động tác lịch sự khi ho :

a. Khi có bất cứ triệu chứng về đường hô hấp thì phải đeo khẩu trang, khi khẩu trang dính phải chất dịch tiết từ miệng mũi, thì phải thay ngay cái mới.

b. Khi ho hay hắt hơi, phải sử dụng khăn giấy hoặc khăn tay che mũi miệng, khăn giấy đã qua sử dụng phải vứt vào thùng rác ngay.

c. Khi bàn tay có tiếp xúc tới chất tiết từ đường hô hấp, phải lập tức rửa tay cho thật sạch sẽ, khi không có nước hoặc bị hạn chế về lượng nước để rửa tay, có thể thay thế bằng dung dịch rửa tay khô.

d. Có triệu chứng về đường hô hấp, khi phải nói chuyện với ai đó, nên giữ khoảng cách cho thích đáng.

(3) Khi mắc bệnh phải dành nhiều thời gian để nghỉ ngơi tại nhà, không nên đi ra ngoài, có trường hợp không được khỏe, thì phải đi khám bệnh để được điều trị cho sớm.

(4) Tránh xa nguồn bị nhiễm dịch:

- a. Cố gắng tránh tiếp xúc gần với người bị bệnh, nhưng do nhu cầu của công việc thì hãy đeo khẩu trang, chú ý vệ sinh và giữ sức khỏe cá nhân.
- b. Cố gắng không đi đến những vùng đang bùng phát dịch cúm gia cầm H5N1, không cần lắm hoặc không có bất kỳ biện pháp bảo hộ nào, tránh không đi đến những nơi giết mổ gia cầm sống, trại chăn nuôi gia cầm và chợ bán gia cầm sống.
- (5) Những điều cần chú ý khi xuất nhập cảnh
- a. Trước khi trở về quê nhà, để ý thông tin dịch bệnh của nơi đó, và những lời đề nghị của đơn vị y tế nơi đó.
- b. Khi đã về quê, tránh không nên tiếp xúc với các loại gia cầm hay chim và chất tiết của chúng, nếu xảy ra hiện tượng này, thì tránh không tiếp xúc với loại gia cầm chim này và chất tiết của chúng, khi vô ý có sự tiếp xúc, thì phải rửa tay ngay bằng xà phòng cho thật sạch.
- c. Sau khi quay trở lại Đài Loan có dấu hiệu bị sốt, hoặc có triệu chứng đường hô hấp trên, ngay tại sân bay hãy xin sự hỗ trợ của nhân viên kiểm dịch, sau khi trở lại vị trí làm việc nơi ở có dấu hiệu không được khỏe, thì phải đeo khẩu trang và đi cho bác sỹ thăm khám ngay, phải nói rõ cho bác sỹ biết những nơi mà bạn đã từng đi qua và những gì mà bạn đã từng tiếp xúc, đồng thời chú ý đường hô hấp và có động tác lịch sự khi ho, không ra vào nơi công cộng có đông người tụ tập để giảm mức tiếp xúc với người.

2. Về 「sốt xuất huyết」

- 1- Cách truyền bệnh : Bị muỗi truyền mầm bệnh (muỗi Aedes) đốt.
- 2- Triệu chứng nhiễm trùng : Bị sốt đột ngột (trên 38°C), có dấu hiệu đau đầu, đau hốc mắt sau, đau cơ bắp, đau khớp xương, nổi ban.
- 3- Cách phòng chống và ứng phó :
 - (1) Định kỳ khử sạch mầm bệnh, dọn sạch những đồ chứa nước trong và ngoài nhà.
 - (2) Nên tránh không bị muỗi truyền mầm bệnh đốt, nhà ở phải lắp đặt cửa sổ lưới, cửa lưới để chống muỗi.
 - (3) Ra vào những nơi có nguy cơ cao bị nhiễm trùng, nên mặc áo dài tay và quần dài màu nhạt, bôi (xịt) thuốc chống muỗi lên những phần da hở, thuốc bôi xịt đã được Bộ phúc lợi vệ sinh cấp giấy phép lưu hành.
 - (4) Nếu có dấu hiệu nghi là bị sốt xuất huyết Dengue, phải đi thăm khám ngay, khi bị sốt đi thăm khám bệnh, và phải cho bác sỹ biết bạn đã từng đi qua những nơi nào và đã từng tiếp xúc những gì.
4. Khi trở về quê hương, xin làm tốt các biện pháp bảo hộ chống muỗi. Sau khi quay trở lại Đài Loan trong vòng 14 ngày, nếu xuất hiện nghi ngờ triệu chứng nhiễm trùng xin mời nhanh chóng đi khám bệnh.

3. Về bệnh 「Thương hàn」

- 1- Trường hợp bị truyền nhiễm: Là do ăn vào thực phẩm, uống nước đã bị nhiễm trùng, nguồn bị ô nhiễm thường là từ phân hoặc nước tiểu của người mắc bệnh, thời gian ủ bệnh thường là 3 đến 60 ngày (bình thường là 8 đến 14 ngày)
- 2- Triệu chứng nhiễm trùng : Là bị sốt liên tục, đau đầu, khó chịu trong người, biếng ăn, đau bụng, táo bón hoặc tiêu chảy, nhịp tim đập chậm có tính tương đối, gan lá lách to lớn, nổi đốm đỏ trên thân người, còn có trường hợp bị nhiễm trùng nhẹ hoặc phi điển hình.
- 3- Cách phòng chống và xử lý :
 - (1) Trước khi ăn cơm và sau khi đại tiểu tiện, phải vệ sinh hai tay cho thật sạch.
 - (2) Sau khi thay tã lót cho trẻ sơ sinh trẻ nhỏ hoặc cụ già hoặc xử lý phân nước tiểu, trước khi chuẩn bị các bữa ăn đều phải rửa tay bằng xà phòng hoặc sữa rửa tay.
 - (3) Một khi có dấu hiệu bị sốt, đau bụng, tiêu chảy hoặc khó chịu trong người, phải nhanh chóng thông báo chủ sử dụng lao động hoặc công ty môi giới ngay, để giúp bạn được điều trị tại Đài Loan, tạm thời không xử lý các bữa ăn, chăm sóc cụ già hay trẻ con.

4. Về bệnh sởi

Phương thức lây truyền: Có thể lây qua không khí, lây truyền qua nước bọt hoặc với hoặc tiếp xúc chất tiết mũi họng của bệnh nhân mà bị nhiễm.

Triệu chứng nhiễm trùng: Triệu chứng thường gặp bao gồm phát sốt, phát ban, viêm mũi, viêm kết mạc, ho khan, người nặng có thể gây phát do viêm tai giữa, viêm phổi và viêm não.

Phương pháp phòng chống và đối phó: Trước khi đến Đài Loan phải tiêm phòng vắc xin sởi, Sởi Đức rubella, quai bị (MMR). Do vì bệnh sởi rất dễ lây truyền, và trước sau 4 ngày phát ban là thời kỳ có thể lây nhiễm, nếu có xuất hiện bị sốt, ban đỏ và một trong ba loại triệu chứng viêm mũi, viêm kết mạc, ho khan, thì rất có thể nghi ngờ là trường hợp bị bệnh sởi, phải chủ động thông báo cho y tá trong công xưởng hoặc Nhân viên bảo vệ an toàn vệ sinh, và nhanh chóng đưa đi điều trị, suốt trong quá trình đều phải đeo khẩu trang đầy đủ, chủ động báo cho Bác sĩ biết gần đây đã từng về nước quê hương hoặc du lịch nước ngoài hay không.

5. Về 「Bệnh sởi Đức Rubella」

Phương thức lây truyền: Có thể lây truyền qua nước bọt hoặc tiếp xúc trực tiếp với chất tiết mũi họng của bệnh nhân mà bị nhiễm.

Triệu chứng nhiễm trùng: Triệu chứng chính bao gồm sốt nhẹ, mệt mỏi, viêm mũi họng, Hạch sau tai (lympho) sưng to rõ ràng, và kèm theo nổi mụn không quy tắc khắp toàn thân. Nếu phụ nữ mang thai bị nhiễm Sởi Đức (rubella), Có thể gây thai chết lưu, sảy thai hoặc tổn thương khi quan chính trong cơ thể của thai nhi.

Phương pháp phòng chống và đối phó : Trước khi đến Đài Loan phải tiêm phòng vắc xin sởi, Sởi Đức rubella, quai bị (MMR). Do vì bệnh Sởi Đức rubella rất dễ lây truyền, trước và sau 7 ngày phát ban đều có sức lây nhiễm, và một số người bị nhiễm không phát ban rõ ràng, do đó, nếu có xuất hiện những triệu chứng đáng nghi ngờ là Sởi Đức rubella, phải chủ động thông báo cho y tá trong công xưởng hoặc Nhân viên bảo vệ an toàn vệ sinh, và nhanh chóng đưa đi điều trị, suốt trong quá trình đều phải đeo khẩu trang đầy đủ, chủ động báo cho Bác sĩ biết gần đây đã từng về nước quê hương hoặc du lịch nước ngoài hay không.

6. Về việc phòng chống “AIDS ”

Bị nhiễm trùng vì rút AIDS là do không áp dụng biện pháp an toàn khi có quan hệ tình dục, dùng những ống tiêm chích (như mũi kim, ống chích) đã bị nhiễm trùng, dung dịch pha loãng/dỗ chứa đựng, lây truyền từ mẹ sang con v.v..., dự phòng lây nhiễm, tránh những hành vi có nguy cơ cao như quan hệ tình dục với người tình một đêm, giao dịch tình dục dễ dãi lây truyền, chơi gái mại dâm, tham gia cuộc vui chơi bằng lạm dụng ma túy lẫn tình dục và sử dụng chung ống tiêm chích, v.v...Đề nghị bạn mỗi lần có quan hệ tình dục phải sử dụng chính xác bao cao su trong cả quá trình cuộc vui, là phương thức rẻ nhất, hiệu quả nhất và tiện lợi nhất trong việc dự phòng bệnh hoa liễu và lây nhiễm bệnh AIDS.

Chính phủ Trung Hoa Dân Quốc đã sửa đổi pháp quy,hủy bỏ việc hạn chế cư trú,tạm trú,nhập cảnh đối với người có quốc tịch không phải quốc tịch nước này mà bị bệnh truyền nhiễm (HIV),và cũng hủy bỏ khám sức khỏe hàng mục xét nghiệm này.Sau khi người quốc tịch nước ngoài nhập cảnh vào Trung Hoa Dân Quốc,có thể tự đến bệnh viện để tiến hành xét nghiệm HIV,để hiểu thêm về tình trạng truyền nhiễm của mình,số điện thoại tư vấn bệnh truyền nhiễm là 0800-001922.

7. Về việc phòng chống “Bệnh lao”

Bệnh lao lây nhiễm qua nước bọt (nước miếng) bay trong không khí. Xét nghiệm đờm củabệnh nhân là dương tính, thì mức độ truyền nhiễm cao nhất. Thời kỳ đầu phát bệnh thườngkhông có triệu chứng, quá trình tiến triển của bệnh chậm rãi, chờ sau khi bệnh tình dần dãnghiêm trọng, xuất hiện các triệu chứng như ho lâu dài, khạc đờm, tự nhiên cảm thấy mệtmỏi, ăn không thấy ngon miệng, thể trọng hạ giảm ..., khi nghiêm trọng còn có các hiện tượngnhư cảm thấy nóng nực sau buổi trưa, đổ mồ hôi trộm vào ban đêm, thậm chí còn đau ngực, ho ra máu ... Người

nao bị lây nhiễm, suốt cuộc đời của người đó có khoảng 10% cơ hội phát bệnh, đặc biệt khi sức miễn dịch cơ thể người đó giảm yếu đi, giúp cho vi khuẩn lao sống trở lại.

“Sớm phát hiện, qui tắc chữa trị” là cách duy nhất phòng chống bệnh lao, nếu phát hiện tụt mình ho có đờm vượt quá 3 tuần lễ, nhất định phải chữa trị cho sớm, và có thể chụp ngực qua quang tuyến X và xét nghiệm chất đờm, để xác nhận tự mình có phải đã bị bệnh lao không.

Chữa trị bệnh lao cần phải tuân theo lời căn dặn của bác sĩ, qui tắc uống thuốc ít nhất trên 6 tháng. Đồng thời phải định kỳ trở về bệnh viện để kiểm tra, không thể cho rằng hết triệu chứng thì có thể tự ngưng uống thuốc, giả dụ tự ý ngưng uống thuốc, sẽ khiến cho bệnh tình trở nên nặng hơn, thậm chí còn dẫn tới tình trạng chống thuốc, sau cùng sẽ khó chữa khỏi còn dẫn đến sự tử vong, cho nên bệnh nhân cần tham gia vào kế hoạch DOTS để được sự quan tâm của nhân viên chuyên nghiệp quan tâm đến mỗi ngày dùng thuốc của bệnh nhân.

8. Về “bị thương do cháy, bỏng”

Nếu bị bỏng (phồng) nhẹ, phải lập tức xả rửa bằng nước lạnh, sau đó chườm nước lạnh hoặc ngâm nước lạnh nên nhớ không được làm vỡ nốt phỏng (bề mặt nước) trên vết thương. Nếu bị bỏng nặng, phải xử lý theo các bước 「**Xả** → **Cởi** → **Ngâm** → **Phủ** → **Đưa**」 để giảm bớt mức bị tổn hại của vết thương.

Xả : Nhanh chóng xả rửa dưới vòi nước máy, hoặc ngâm ngay vùng bị bỏng vào nước lạnh, để nhanh chóng giúp dịu đi độ nhiệt trên mặt biểu bì.

Cởi : Sau khi đã được hoàn toàn làm ướt, từ từ cởi bỏ quần áo, khi cần thiết thì lấy kéo cắt bỏ quần áo đang mặc, nhưng tạm thời giữ lại phần bị dính. Không được làm vỡ nốt phỏng trên vết thương.

Ngâm : Liên tục ngâm 30 phút trong nước lạnh, để giúp dịu đi mức đau và ổn định tâm trạng của người bị bỏng. Nhưng khi mặt diện tích bị bỏng quá rộng, hoặc là tuổi còn nhỏ, thì không cần ngâm nước lạnh quá lâu, để nhiệt độ cơ thể không bị sụt giảm quá mức bình thường, hoặc không được điều trị trong thời gian sớm nhất.

Phủ : Dùng tấm ra trải giường hoặc khăn vải, vải gạc sạch sẽ phủ lên trên vết thương. Không nên tùy tiện sử dụng thuốc bôi ngoài da hoặc những bài thuốc theo kinh nghiệm dân gian, sử dụng những thuốc này không những không có tác dụng giúp hồi phục vết thương bị bỏng, và còn dễ bị nhiễm trùng, và ảnh hưởng đến sự chẩn đoán của nhân viên y tế và cách xử lý khẩn cấp.

Đưa : Ngoài là vết thương bị bỏng rất là nhẹ có thể tự xử lý, tốt nhất là phải đưa đi khám chữa tại bệnh viện gần nhất. Khi là bị bỏng trên diện rộng, thì tốt nhất là chuyển đến bệnh viện có trang bị trung tâm điều trị bỏng.

9. Nói không với thuốc phiện [TFDA]

1- Sử dụng thuốc phiện không những vi phạm pháp luật, còn nguy hại đến thể chất lẫn tinh thần của sức khỏe, nguy hại đến công việc và cuộc sống của bạn, mà lại khó cai bỏ, thường dẫn đến tinh thần hoảng hốt mơ màng, gây sự tổn thương của cơ thể không thể phục hồi, còn ảnh hưởng tính nguy hại cho tính mạng, sau cùng là phải kết thúc bằng cái chết. Bạn tuyệt đối không nên vì hiếu kỳ, tìm kiếm sự kích thích mà tăng thử hoặc hút chích thuốc phiện, và không nên coi thường và lạm dụng những loại ma túy mới đang thịnh hành như thuốc phiện cấp 3 Ketamine (Thường xuyên hút vào, sẽ bị viêm đường tiết niệu mạn tính), FM2, Một viên ngủ (Nimetazepam) v.v...

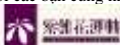
2- Sáu chiêu thức để dự phòng độc hại của ma túy :

- (1) Giữ gìn sinh hoạt nghỉ ngơi bình thường.
- (2) Tuyệt đối không hiếu kỳ mà dùng thử ma túy.
- (3) Xây dựng phương pháp giải bày nỗi lòng cho chính xác
- (4) Không dùng thuốc men để làm tỉnh người hoặc giảm cân.
- (5) Xa rời những nơi phức tạp

(6) Không nhận thức uống, thuốc lá của người xa lạ.

3- Bộ phúc lợi vệ sinh đã công bố danh sách các cơ sở chỉ định phục vụ điều trị cai nghiện ma túy, phòng khám cai nghiện, cấp cứu và nằm viện v.v. Ngoài ra, các đoàn thể hoặc cơ sở tư vấn cai nghiện dân gian cũng hỗ trợ cung cấp phụ đạo tư vấn và sắp xếp nội trú cai nghiện ma túy. Nếu có bất cứ vấn đề gì, hãy gọi tư vấn miễn phí đường dây nóng **0800-770-885**.

4-Hường ứng ngày thế giới phòng chống ma túy của Liên Hợp Quốc, Đài Loan phát động phong trào hoa cúc tím (Echinacea). Mời các bạn cùng nhau phổ biến biểu tượng hoa cúc tím.



<Mẹo vặt trong cuộc sống>

◆ Cung cấp cho bạn một số mẹo vặt đơn giản khi một mình bạn ở nước ngoài, giúp bạn giải quyết

một số vấn đề phiền toái trong cuộc sống hàng ngày một cách nhẹ nhàng.

(1) Dùng bánh mì miếng toast để tẩy cấu bẩn

Ao khoác chỉ cần là mặc mỗi ngày, rất dễ bị dơ cổ áo và cổ tay áo, có thể dùng miếng bánh mì toast xắt dầy cọ sát chỗ dơ bẩn là có thể tẩy sạch.

(2) Dùng quả chanh để tẩy sạch cấu bẩn

Ấm trà, máy đun nước uống sử dụng lâu ngày sẽ đóng một lớp cấu bẩn màu trắng, chỉ cần dùng một quả chanh, lấy bỏ hạt, xắt đôi cho vào ấm hay máy đun từ 2 đến 3 tiếng đồng hồ, cấu bẩn bên trong sẽ ít dần đi, làm thêm vài lần thì hiệu quả sẽ tốt hơn.

(3) Dùng muối khử mùi hôi của khăn mặt

Khăn mặt sử dụng lâu ngày sẽ có mùi hôi, nhưng nếu dùng nước tẩy rửa để giặt khăn mặt, lại càng khiến cho khăn mặt càng giặt càng dính, thật ra chỉ cần cho một ít muối trên khăn mặt, dùng tay vò nhẹ nhẹ thì có thể khử hết mùi hôi.

(4) Dùng giấy vệ sinh để khử mùi hôi trong tủ để giày

Vì khoảng trống của tủ để giày kín hơi, độ ẩm cao, giấy vệ sinh lại có những sợi rất nhỏ, cho vào trong tủ để giày, nó có tác dụng hút khí ẩm rất hiệu quả, như vậy sẽ không có mùi hôi nữa.

(5) Ông nghe điện thoại có mùi hôi

Lấy trà gói chưa dùng qua (tùy bạn thích trà có khẩu vị gì), vứt bỏ sợi dây của gói trà, đặt gói trà vào chỗ lõm của ông nghe, như vậy thì có thể giữ được mùi vị mới mẻ cho ông nghe.

VIII. Giới thiệu về các ngày Tết truyền thống và danh lam thắng cảnh của Đài Loan

<Giới thiệu các ngày Tết truyền thống>

◆ Giới thiệu 5 ngày Tết có sự tiêu biểu nhất của Đài Loan, giúp bạn hiểu biết về phong tục tập quán của Đài Loan, giúp cho bạn sớm thích nghi với cuộc sống tại Đài Loan, hãy xem Đài Loan là gia đình thứ hai vậy !

(1) Tết âm lịch (từ mùng 1 tháng 1 đến ngày rằm tháng 1 âm lịch)

Tết âm lịch là ngày Tết được coi trọng nhất của người Đài Loan, mọi nhà đều dán các câu đối Xuân, cả gia đình đoàn tụ cùng dùng bữa ăn tối vào “đêm giao thừa”, để đón mừng năm mới, còn tặng cho nhau lì xì (phong bao đỏ), cầu chúc cho nhau những lời chúc tốt đẹp nhất, đặc biệt tượng sự tốt lành, may mắn trong năm mới.

Các món ăn tiêu biểu trong dịp Tết : củ cải trắng —tiêu biểu “điềm may mắn”, cá — tiêu biểu “hàng năm đều có dư dả”, cải canh (cải sống lâu) — tiêu biểu “trường thọ”, bánh tổ — tiêu biểu “thăng tiến từng bước”.

(2) Tết nguyên tiêu (ngày rằm tháng 1 âm lịch)

Vào đêm Tết nguyên tiêu, khắp nơi đều nhìn thấy mọi người tay xách đèn lồng đi chơi, các chùa miếu sẽ trưng bày hoa đăng rất đặc biệt, các nơi cũng sẽ tổ chức hoạt động “Lễ hội hoa đăng” rất náo nhiệt. Món ăn tiêu biểu : nguyên tiêu (chè trôi nước)

(3) Tết doan ngọ (mùng 5 tháng 5 âm lịch)

Vào ngày này, mọi người đều treo trước cửa nhà mình một bó cỏ xương bồ và cây ngải cứu, còn đeo bên mình một chiếc túi thơm để nơi cũng sẽ tổ chức cuộc đua “chèo thuyền rồng”, vô cùng náo nhiệt.

Món ăn tiêu biểu : bánh ú.

(4) Tết trung nguyên (ngày rằm tháng 7 âm lịch)

Chùa miếu khắp nơi đều tổ chức nhiều lễ cúng bái truyền thống trọng thể. Mọi nhà đều chuẩn bị thịt, rượu...rất thịnh soạn để cúng bái thần và cô hồn, cầu nguyên bình an.

(5) Tết trung thu (ngày rằm tháng 8 âm lịch)

Buổi tối ngày này, mọi người trong gia đình cùng ngắm trăng, ăn bánh trung thu và bưởi, “ăn bánh trung thu” có ý nghĩa đoàn tụ tốt đẹp, “ăn bưởi” tiêu biểu ông trăng phù hộ cho mình.

Món ăn tiêu biểu : bánh trung thu, bưởi.

<Giới thiệu về danh lam thắng cảnh của Đài Loan >

◆ Đài Loan là một hải đảo rất xinh với cái tên đẹp “Formosa”, giới thiệu các điểm du lịch có sự tiêu biểu nhất của Đài Loan, cấp sự lựa chọn tốt nhất cho bạn khi đi du lịch.

(1) Đạm Thủy,

Nói đến Đạm Thủy là phải nói đến Phố cổ thuần phác, các món ăn ngon và cảnh chiều tà của nơi đây, “Bến tàu người cá” là địa điểm tốt nhất để chúng ta ngắm cảnh mặt trời xế chiều, “Thành Hồng Mao lại ngắm đậm nét nhà lầu kiểu châu Âu, đều là những nơi mà bạn không thể bỏ qua khi đến du lịch nơi Đạm Thủy.

◎ **Món ăn đặc sắc** : Cá viên, đậu phụ bọc miến với thịt cá, nước ô mai, ruốc cá, trứng sắt Bà già.

◎ **Phương tiện giao thông** : đi tàu điện métro tuyến Đạm Thủy đến ga Đạm Thủy.



(2) Dương Minh Sơn, Đài Bắc

Núi Dương Minh 4 mùa quanh năm đều có phong cảnh đẹp đáng để cho mọi người đến du lịch, nơi đây có các điểm du lịch danh tiếng như Công viên quốc gia Dương Minh Sơn, Đại Đồn Sơn, Đài Kinh Thiên, Hồ Trúc Tử ...Trong đó với “mùa hoa” vào mùa Xuân và “suối nước nóng” vào mùa Đông đều thu hút đông khách du lịch đến đây.

◎ **Món ăn đặc sắc** : rau rừng, gà ta, các đặc sản núi rừng

◎ **Phương tiện giao thông** :

1. Đi xe buýt số 260 xuất phát từ ga xe Đài Bắc.
2. Đi xe buýt số 5 đỏ xuất phát từ ga tàu điện métro Kiểm Đàm..

(3) Nhà 101 tại Đài Bắc

101 Đài Bắc là điểm mốc của kiến trúc tại thành phố Đài Bắc, ngoại hình như là các đốt của một cây tre, đốt này chồng lên đốt kia cho cao lên, có nét đẹp cực kỳ về nhịp điệu, cung cấp dịch vụ như các mặt hàng mua sắm , các món ăn và giải trí thuộc đẳng cấp quốc tế, du khách có thể lên trên tầng cao của nhà chọc trời 101 để ngắm cảnh xa .



◎**Đặc sắc** : Bắn pháo hoa nhằm những ngày lễ, thang máy có tốc độ nhanh nhất thế giới, có công trình về quả cầu khổng lồ hoành tráng nhất thế giới , được thiết kế như vậy là để giữ cho tòa nhà chọc trời khỏi bị lung lay bởi gió mạnh.

◎**Phương tiện giao thông**: Có thể đi bằng ga tàu điện mét-rô tuyến Tín Nghĩa đến bến Trạm tàu nhà 101 Đài Bắc.

(4) Nam Đầu Hồ Nhật Nguyệt

Hồ Nhật Nguyệt nằm trong giữa trung ương đảo Đài Loan , là hồ nước ngọt lớn nhất của Đài Loan , và là hồ đẹp nhất trên vùng núi cao , biên giới của hồ là đảo La Lô, phía đông hình dạng tròn như mặt trời, phía Tây hình dạng cong như lưỡi hái trắng lưỡi liềm , bởi thế nên gọi là Hồ Nhật Nguyệt .Vẻ đẹp cảnh lãng mạn hữu tình của hồ , thuộc về một trong những danh lam thắng cảnh du lịch nổi tiếng nhất miền Trung của Đài Loan.

◎**Đặc điểm** : Khu vực đầm hồ có những thắng cảnh nổi tiếng như Thủy Xã, Miếu Văn Võ, Tháp Từ Ân , Ý Đạt Chiếu, Hương Sơn Ngoại , còn có 14 lối bộ vòng quanh, cũng có thể ngồi thuyền ngắm toàn cảnh sông núi của Hồ Nhật Nguyệt, hoặc ngồi xe điện du trên không của Hồ Nhật Nguyệt , trên không ngắm cảnh đẹp mỹ miều bình bông của khu vực đầm hồ , để cho bạn chỉ một lần du lịch nhưng có thể tận hưởng ba loại cảm giác thú chơi miền sông nước , trên bờ, trên không.

◎**Món ăn đặc sắc** : Cá tổng thống (Cá eo cong) , cá Kỳ Lược, tôm đầm , hành gai, hồng trà A xamu, nấm Bạch Vân , măng trắng non.

◎**Phương tiện giao thông** : Có thể đi tàu hỏa đến trạm Cam Thành ga Đài Trung hoặc tàu hỏa ga Đài Trung hoặc đi Tàu cao tốc trạm Đài Trung đáp chuyến 「Đài Loan Rất Giỏi」 , có tuyến Núi Nhật Nguyệt hoặc đi xe buýt Nam Đầu đến Hồ Nhật Nguyệt, hoặc từ Ga tàu hỏa Đài Bắc trạm Tây tòa nhà B đáp xe buýt Quốc Quang chuyển (Đài Bắc→Hồ Nhật Nguyệt).

(5) Núi Ali Gia Nghĩa

Mặt trời mọc,biên mây,sương muộn,đường sắt thụ lâm,gỗ lớn là 5 điểm nhấn rõ nét tạo nên một núi Ali hùng vĩ;8 cảnh đẹp mới của núi Ali:Đáp Sơn Kỳ Nham,Cự mộc số 28, Tiểu Lạp Nguyên Sơn,Thủy Sơn Cự Mộc,Hương Lâm Cùng Kiều,Từ Văn Quan Cảnh,Thần Dị Lưu Bảo, di tích gỗ thần núi Ali ..vv.vv đều đã nổi tiếng từ lâu,hàng năm cứ vào tháng 3 tháng 4 mùa hoa của núi Ali thì khách du lịch lại đổ về đông như mắc cửi.

◎**Món ăn đặc sắc**: Cơm hộp đường sắt hồ Đầu Khởi,ái ngọc thạch trong suốt

◎**Phương tiện giao thông**: Xuất phát từ tàu cao tốc trạm Gia Nghĩa đáp chuyến[Đài Loan rất giỏi] tuyến A chuyển Núi Ali hoặc từ ga tàu hỏa trạm Gia Nghĩa đáp chuyến [Đài Loan rất giỏi] tuyến B chuyển Núi Ali.

(6) Phủ thành Đài Nam



Phù thành Đài Nam là cố đô của Đài Loan có nhiều di tích cổ cấp quốc gia, trong đó với miếu Không Tử, thành trì cổ An Bình, thành Ước Tài Kim, lâu Xích Khâm ..., ngoài các di tích cổ ra, các món ăn bình dân của Đài Nam cũng là một loại đặc sắc riêng, đáng để ăn thử.

◎**Món ăn đặc sắc** : mì gánh, mì ý, bánh cuốn tôm, bánh bèo chén, bánh hình dạng quan tài, đậu hũ (tào phớ), bánh phở canh

◎**Phương tiện giao thông** :

- 1.Đi xe buýt tới các nơi, xuất phát từ ga tàu hỏa Đài Nam.
- 2.Xuất phát từ ga tàu hỏa Đài Nam đáp chuyến [Đài Loan rất giỏi] tuyến An Bình 88.

(7) **Khẩn Đinh, Bình Đông**

Khẩn Đinh nằm tại vùng phía Nam Đài Loan tràn ngập sự nhiệt tình, là nơi thích hợp tổ chức các hoạt động trên biển, cứ đến mùa Hè lại thu hút nhiều khách nước ngoài đến đây nghỉ mát, dưới ánh nắng của mùa Hè, chào mừng các bạn đến đây cùng vui chơi trong dịp nghỉ Hè.

◎**Món ăn đặc sắc** : rau sùng nai, nấm vũ lai, trà cảng biển, bánh khoai môn, miến vịt.

◎**Phương tiện giao thông** :

- 1.Đi xe buýt Bình Đông, xuất phát từ bến xe Bình Đông.
- 2.xuất phát từ ga cao tốc trạm Tả Doanh đáp chuyến [Đài Loan rất giỏi] tuyến nhanh Khẩn Đinh.

(8) **Tri Bản, Đài Đông**

Tri Bản nằm ở phía Đông Đài Loan, nơi đây nổi tiếng về suối nước nóng thuộc hạng thế giới, ngoài hưởng thụ thú vui ngâm mình trong suối nước nóng ra, đồng thời còn có thể ngắm xem phong cảnh thiên nhiên nguyên thủy như dãy núi, thung lũng, thác nước ...

◎**Món ăn đặc sắc** : hoa Kim châm, Măng cầu (quả Na), hoa Lạc thần, trà hoa Cúc

◎**Phương tiện giao thông** :

- 1.Đi tàu đường sắt Nam chi tuyến đến Tri Bản
- 2.Đi xe buýt Đinh Đông (đường núi) đến Tri Bản, xuất phát từ thành phố Đài Đông.

(9) **Thái Lỗ Các, Hoa Liên**

Thái Lỗ Các rất nổi tiếng về phong cảnh thiên nhiên, khiến du khách tâm tắc khen ngợi, phong

cảnh dọc đường công lộ xuyên ngang, có các danh lam thắng cảnh ,như tổ chim én, động Cửu Khúc, Thiên Tường, Thanh Thủy đoạn nhai, đền Trường Xuân, lối đường bộ Bạch Dương, là một nơi du lịch phải nói rằng là bỏ qua sẽ tiếc, phải hết sức giới thiệu cho bạn.

◎**Món ăn đặc sắc** : rau dại, bánh bao chỉ, đặc sản trên núi rừng, trà Sơn Tô, khoai lang với ruột khoai môn.

◎**Phương tiện giao thông** :

- 1.Đi xe buýt Hoa Liên tại ga tàu hỏa Hoa Liên đến Thiên Tường
2. Xuất phát từ ga tàu hỏa Hoa Liên đáp chuyến [Đài Loan rất giỏi] tuyến Thái Lỗ Các đến Thiên Tường



(10) Ngoài ra về những danh lam thắng cảnh Đài Loan và các hoạt động lễ hội, xin nhập vào trong 「Mạng thông tin du lịch Đài Loan」 (<http://taiwan.net.tw/>)

IX. Tuyên truyền về pháp lệnh khác

- ◎ Nhằm đảm bảo sức khỏe của dân cư Đài Loan, ngành nông nghiệp và gia súc trong nước được kinh doanh bền vững, bắt đầu từ ngày 1 tháng 10 năm 2008 hành khách nhập cảnh Đài Loan có mang theo động thực vật hoặc sản phẩm khác, phải chủ động khai báo với hải quan hoặc xin kiểm dịch tại bàn nhận hồ sơ kiểm dịch động thực vật nhập cảnh của Cục kiểm dịch của Ủy ban nông nghiệp Viện hành chính, người vi phạm sẽ bị xử phạt 3,000 đài tệ trở lên, nếu thuộc tình tiết vi phạm nghiêm trọng sẽ xử lý theo pháp luật (Dữ liệu chi tiết xin tham khảo phụ lục). Ngoài ra, động thực vật và sản phẩm chế biến gửi qua bưu điện phải phù hợp quy định kiểm dịch, sau khi kiểm dịch được thông qua mới nhận lại, các quy định liên quan về kiểm dịch có thể gọi điện: 02-23431401 để tìm hiểu thêm.
- ◎ Cục sức khỏe quốc dân Bộ phúc lợi vệ sinh kể từ ngày 11 tháng 1 năm 2009, bắt đầu thi hành quy định mới của biện pháp phòng chống tác hại thuốc lá, trong đó có quy định nếu có trên 3 người đang làm việc trong nhà và môi trường công cộng thì nghiêm cấm hút thuốc, người vi phạm sẽ bị xử phạt từ 2,000 đài tệ trở lên đến 10,000 đài tệ trở xuống. Trước công ra vào của nơi cấm hút thuốc đều phải dán biển cấm hút thuốc rõ ràng, nếu không dán biển báo cấm hút thuốc, sẽ bị xử phạt từ 10,000 đài tệ trở lên đến 50,000 đài tệ trở xuống. Nếu không xác định được môi trường đó có cấm hút thuốc hay không, có thể gọi điện qua đường dây khiếu nại về tác hại của thuốc lá: 0800-531-531 để tìm hiểu, nếu có nhu cầu cai thuốc lá, có thể gọi điện qua đường dây cai thuốc 0800-636363 để tìm hiểu thêm.
- ◎ Vì mỗi quốc gia có văn hóa khác nhau, nên xin đừng ăn thịt chó tại Đài Loan. Theo quy định của Luật bảo vệ động vật là không cho phép bắt cứ ai ác ý hoặc vô cớ quấy rối, ngược đãi hoặc tổn thương động vật, không được giết mổ chó, mèo, hoặc buôn bán thì thể chó mèo, mức phạt nặng nhất sẽ bị án tù có thời hạn là 1 năm trở xuống, giam giữ hoặc phạt tù, đồng thời phạt tiền từ 100 nghìn đài tệ trở lên đến 1 triệu đài tệ trở xuống.
- ◎ Không được tiến hành việc giao dịch ngoại hối và chuyển khoản qua các cá nhân tổ chức hoạt động ngoại hối trái phép, như lao động nước ngoài được những cá nhân tổ chức cung cấp dịch vụ mua bán ngoại tệ, những cá nhân tổ chức này là đã vi phạm quy định của khoản 1 điều 29 Luật ngân hàng, khoản 1 điều 22 của điều lệ quản lý ngoại hối 「không là ngân hàng không được phép hoạt động ngoại hối trong và ngoài nước」, 「mua bán kinh doanh ngoại tệ trái phép, hoạt động thường xuyên」 đều là hoạt động bị cấm, phải chịu trách nhiệm hình sự, và lại giữa người tiêu dùng và những cá nhân tổ chức hoạt động ngoại hối thường xảy ra tranh chấp, nên lao động nước ngoài phải tiến hành việc giao dịch ngoại hối và chuyển khoản với các cơ quan tín dụng hợp pháp (như ngân hàng), để thu nhập mà mình vất vả và kiếm được khỏi bị lừa đảo hoặc chiếm đoạt. Ngoài ra hiện nay một số ngân hàng đã cung cấp dịch vụ ATM có thể chuyển khoản ra nước ngoài, để cho người lao động nước ngoài có thể dễ dàng, an toàn tiến hành chuyển khoản.
- ◎ Ở Đài Loan khi đi lại bằng phương tiện giao thông công cộng (như xe buýt, tàu điện hoặc tàu hỏa), nếu không phải là người già, phụ nữ có thai, người đi lại bất tiện và bằng bé trẻ con, xin hãy chủ động nhường lại chỗ ngồi, và không được chiếm dụng ghế tình thương.
- ◎ Để bảo vệ tài nguyên rừng quý hiếm của Đài Loan và bảo vệ nguồn nước, giảm thiểu hỏa hoạn, Luật Bảo vệ rừng quy định không ai được phép trộm cắp chiếm giữ trái phép tài sản rừng, sản vật rừng, người vi phạm sẽ bị xử tù giam giữ từ 1 năm trở lên đến 7 năm trở xuống, và đồng thời bị phạt tiền gấp 5 lần đến 10 lần giá trị tài sản trộm cắp được; nếu trộm cắp các loại gỗ quý như gỗ cây bách đỏ Đài Loan, bách diệt, long não Đài Loan, còn bị gia tăng hình phạt, nặng nhất là bị xử tù giam giữ 10

©Đề bảo vệ quyền lợi của bạn mở tài khoản ngân hàng tại Đài Loan,hãy kiến nghị ngân hàng mở tài khoản thu chi liên ngân hàng (tài khoản tiết kiệm liên thông),để cho bạn thuận tiện rút tiền ở các ngân hàng khác sau này.

Không được phép xả thải hoặc gây ồn ào vượt quy định vào Đại Lải.
Nếu vi phạm sẽ bị phạt tiền hoặc tịch thu thiết bị.
Nếu không chú ý đến khai thác sẽ bị phạt tiền từ 3000 Đại Lải trở lên.



- Động thực vật và các sản phẩm khác – bao gồm các sản phẩm dễ thối, tươi, ăn đã nấu chín, đồ gia công, thịt nguội không và động vật có bốn chân.
- Thực vật và các sản phẩm tươi sống – bao gồm các sản phẩm rau tươi, hoa quả, cây trồng sống, thảo mộc và các động vật có bốn chân.
- Hủy bỏ chỉ là những tài sản miễn thuế, nếu có yêu cầu từ hiệu thuế vụ quy định khác thích, hoàn nguyên.

lưu mạng tra cứu: <http://www.baitinh.gov.vn> TEL: 0905.238.439



Bureau of Animal and Plant Health Inspection and Quarantine
Council of Agriculture, Executive Yuan

X. Dạy học một số từ ngữ đơn giản dùng trong sinh hoạt

■你好 How are you ; Hello

ni how : Xin chào, lời nói dùng để chào hỏi.

■謝謝 Thanks

Xie -xie : Cảm ơn, cảm ơn, bày tỏ lời cảm kích.

■對不起 Sorry

Dui bu chi : Xin lỗi, bày tỏ lời xin lỗi với người ta.

■我愛你 I love you

Wo Ai Ni : Em yêu anh, anh yêu em, bày tỏ tình yêu hoặc yêu thích ai.

■再見 Goodbye.

Zhai Jian : Tạm biệt, lời nói hy vọng gặp lại khi chia tay.

■多少錢 How much

Duo Shao Chian : Bao nhiêu tiền, lời nói khi muốn hỏi giá cả của đồ vật.

■到臺北車站怎麼走 How to go to Taipei Station

Đi như thế nào để đến ga tàu hỏa Đài Bắc - Cách nói để hỏi đường